



# Stindardul

Anul VII, Nrul 47/48, Iulie/August 1960

Versandort München; Redaktion: Eichenau/Obb., Ludwig-Thoma-Str. 9

Einzelpreis 60 Pfg.

## Sfinți, eroi și oameni

În ultima vreme presa românească liberă și-a pus cu multă liniște problema morală a „trădării elitelor”: dl. Al. Busuioceanu în „România”, dl. V. Ierunca în „Caete de dor”, dl. H. Tănăsescu în „Vatra”, câteva articole publicate în acest ziar au formulat în esență aceeași întrebare. Care sunt hotarele milei, înțelegerii și intransigenței față de cei care, acasă, reprezentând ceva mai mult decât un nume anonim, și-au dat adeziunea din vârfurile penitei ori cu parafă toată?

Chestiunea este atât de gravă și ne privește pe noi toți cei ale căror rădăcini rupte ne mai dor, încât singura cale posibilă către un răspuns, fie și provizoriu, este aceea a unui examen sine ira.

Proprile noastre precedente istorice nu ne pot ajuta. Intrigile canticănești ori cantemene erau afaceri de familie. Boierii și jupănelele pribegii în butci indeseate cu scule și pungi la Leși, la Litvani ori în Arhipelag nu vorbeau în numele norodului prost și răbdător. Azi totul ia proporții „de masă”; „contemporanii” se pretind heralzi ai viintei obștești. (Jacques Maritain ar vedea aici confirmarea unei „legi istorice”: progresul paralel în bine și în rău.) Să căutam deci alte exemple, nu din tical umanist al analogiei ci din rațiunea simplă ca alte spirite, în situația noastră, și-au pus aceleași întrebări. Ele sunt eterne și se vor pune atât timp cât pe această coajă derizorie și zadarnică răcitoare în galaxie va mai dăinui aventura stupidă a protoplasmei.

Puțin timp după prăbușirea țării sale, în liniștea nopții unui sat din nordul Franței, Antoine de Saint-Exupéry monologă: „Pentru că sunt unul de-aici lor, nu-i voi renega niciodată pe ai mei, orice ar face. Nu voi predica nicodată împotriva lor în fața altora. Dacă va fi posibil să le iau apărarea, îi voi apăra. Dacă mă vor acoperi cu rușine, voi zăvoi aceea rușine în inima mea și voi tăcea. Și orice voi crede despre ei atunci, nu voi servi drept martor al acuzării...”

Astfel, nu mă voi lepăda de o înfrângere care, adesea, mă va umili. Eu sunt Franța. Franța a dat naștere lui Renoir, Pascal, Pasteur, Guillaumet, Hochedé. Ea a dat naștere însă și

unor incapabili, politicieni și trisori. Mi se pare mult prea ușor a-i invoca pe unii și a nega orice înrudire cu ceilalți.

Infrângerea împarte. Infrângerea desface ceea ce era făcut. E aici un pericol de moarte; nu voi contribui la aceste diviziuni, aruncând răspunderea dezastrului asupra celorlalte dintre ai mei care gândesc altfel decât mine. Nimic nu poate ieși din acest proces fără judecător. Am fost învinși cu toții...

Dacă accept să fiu umilit de propria mea casă, pot să acționez asupra casei mele. Ea este din mine, cum eu sunt din ea. Dar, dacă refuz umilirea, casa se va risipi la întâmplare, iar eu, voi păși singur, glorios foarte, dar mai zadarnic decât un mori” (Pilote de guerre XXIV).

Acest text se situează la limita extremă a înțelegerii; dincolo de ea se pășește în domeniul absolutului. Nimeni n-ar putea să-l bănuiește de slăbiciune pe poetul acțiunii, pe cel care avea să-și semneze opera prin moartea la comenzile avionului său. Totuși celălalt mare tribun — Georges Bernanos — avea să reacționeze altfel. Refugiat în „sertăo” brazilian dela „Cruz das almas”, să-și verse rușinea („cuvor sa honte”), el avea să fulgere biblic împotriva „imbecililor” — făcând din acest adjectiv concept sociologic: omul obtuz, fără noțiunea înaltă a onoarei creștine. Pentru noi problema atitudinii se pune deci în termenii: Bernanos ori St. Ex? Poate amândoi. Reținem cel puțin dela ultimul această constatare: imposibilitatea de a ne spăla mâinile de rușinea țării. Suntem solidari cu toate mărețiile și decăderile istoriei românești, cu eposul și cu măscările lor care e chinul de gândul explicațiilor va trebui poate să meargă la instituții și nu la oameni. Căci: „la ce bun să-i acuzi pe indivizi? Ei nu sunt decât drumuri de trecere... Infrângerea, desigur, se exprimă prin falimentele individuale. Dar o civilizație doștește oameni. Dacă aceea căreia aparțin este amenințată de trădarea indivizilor, am dreptul să mă întreb de ce oare ea nu i-a frământat din alt aluat?”

O civilizație este ca o religie; se acuză pe sine însăși dacă se plânge de slăbiciunea credințelor ei. Să-i înalte. Deasemenea dacă se plânge de ure lor. Să-i convertească. Ori civilizația mea care, altădată, a adus dovezi de tărie, a înflăcărat apostoli, a frânt trufași, a liberat popoare de sclavi, n'a știut azi nici să înalte și nici să convertească. Dacă doresc să află rădăcina cauzelor diferite a înfrângerii mele, dacă am ambiția să trăiesc din nou, trebuie mai întâi să găsesc fermentul ce am pierdut” (Pilote de guerre XXV).

Realitățile mondiale, fiind ceea ce sunt, nu e desigur numai chestiune de „ferment”. Deaceia oricare dintre noi va ezita — mai ales după Budapesta — să pună întrebarea, îndecentă în special din partea celui care nu fine în mâini decât un stilou: „Dece acest popor acceptă să fie rob și nu continuă lupta până la ultimul om? Se cade să deosebim jertfa din dragoste — care e nobilă — și sinuciderea din disperare — care e joasă și vulgară... Câtiva pot accepta să moară pentru toți, chiar dacă moartea lor e inutilă. Ea nu e niciodată. Căci ceilalți se înfrumusețază și pășesc cu ochiul mai senin și spiritul mai cuprinzător... Onoarea este iradierea nu a sinuciderii ci a jertfei” (Citadelle CXXIX).

Și astfel ajungem la nevoia de a defini rolul nostru, cu modestia care ne-o impun, pe de-o parte premisele umilitoare de mai sus, iar pe de alta, măreția jertfelor către care nu avem dreptul să ridicăm ochii ca la Adormirea Sfintei Fecioare: „Trebuie să vă ajutăm pe voi cei decolo. Trebuie să vă facem liberi în pământul în care aveți dreptul fundamental să vă întindeți rădăcinile. Voi sunteți paznici de milioane de ostateci. În hrubele împilării se pregătesc totdeauna noile adevăruri: paznici de milioane de ostateci cugeți acolo noul lor adevăr. Noi ne supunem dinainte acelu adevăr.”

Căci voi veți fi învățătorii noștri. Nu ne revine nouă să aducem flacăra spirituală a celor care o hrănesc din propria lor substanță, ca ceara faciei. Poate că voi nici nu ne veți cili căștile. Poate ne veți asculta discursurile. Ideile noastre — poate le veți respinge. Noi nu fondăm Franța. Noi nu putem decât să o servim. Și oricare ne vor fi fapele nu vom

avea dreptul la nicio recunoștință. Nu se pot pune alături lupta liberă și strivirea în noapte. Nu se pot pune alături rolul de soldat și cel de ostatec. Voi sunteți sfinți” (Lettre à un otage VI).

Dar e ceva mai mult. Lupta noastră singurată are și un alt aspect. Dincolo de vântăți, dincolo de „mesaje”, oamenii sovăitori ce nu ne putem împiedica de a fi căuți un sprijin moral: „Prieten, am nevoie de prietenia ta. Mi-e sete de un camarad care, pe deasupra litișilor rațiunii, să respecte în mine hagiul celui fac... Sunt atât de obosit de polemici, de fanatism! Dacă mă deosebesc de tine, de parte de a te răni, te cresc... Dacă mai lupt încă, voi lupta și pentru tine. Am nevoie de tine pentru a putea crede mai bine în rășăritul celui sură. Am nevoie să te ajut să trăiești” (Lettre à un otage VI).

Concluzia? E cea a lui St. Ex, și nu avem a adăoga o singură virgulă: „Jnuta singură contează. Căci doar ea rămâne iar nu scopul care nu e decât iluzia drumetului din culme în culme, cași cum finta, odată atinsă, ar avea un sens” (Citadelle XLIX). — Ea lasă deci fiecare la toată libertatea acțiunii și posibilitatea de a se clasa unde va dori printre verbebratele simpatice inimii sale.

STINDARDUL



## Coexistența pacifică

de General Platon CHIRNOAGĂ

Doctrina marxist-leninistă pe care s'a construit comunismul stalinian și-a fixat drept scop final să domine toate popoarele pământului. Conducătorii din Kremlin sunt conșinși că menirea lor este să realizeze acest scop. „Istoria lumii este de partea noastră și prăbușirea regimurilor capitaliste — spun acești conducători — este inevitabilă în fața vitalității și a puterii de pătrundere a comunismului. Această prăbușire este înscrisă în cursul natural al evenimentelor viitoare, iar comunismului nu-i rămâne decât să împlinească soarta, grăbind mersul istoriei.”

Pentru a grăbi „mersul istoriei” Moscova folosește mijloace multiple, dela cele mai brutale, care sunt și cele mai obișnuite și până la zămbete și străngeri de mână. Primul eveniment cu caracter hotărâtor în schimbarea evoluției istoriei în favoarea comunismului a fost pactul germano-sovietic din August 1939. Se știe că, în același timp, Moscova ducea tratative pe de o parte cu Marea Britanie și cu Franța, iar pe de altă parte cu Germania. Ultimele fiind finite însă în cel mai strict secret, anunțarea semnării pactului Ribentrop-Molotov a provocat o adevărată stupeoare. Stalin avusese atunci de ales între un pact cu puterile occidentale europene, pact care ar fi împiedicat izbucnirea războiului și un pact cu Germania prin care, asigurându-se acesteia spatele, i se da libertate de acțiune spre Vest. Stalin a preferat acest din urmă pact, pentru că războiul care se pregătea slăbea Europa și deschidea calea comunismului. Luând cuvântul la recepția organizată de grupul parlamentar francez pentru prietenia franco-sovietică, în ziua de 25 Martie 1960, Crușciov a aprobat și a legitimat alegerea făcută de Stalin în 1939, acuzând în același timp Anglia și Franța că ar fi avut atunci intenția să împingă pe Hitler în contra Rusiei.

După terminarea războiului, politica dusă de Stalin în problemele internaționale a fost în permanență opoziție cu aceia a foștilor lui aliați. Epuizată economic, Europa occidentală avea nevoie de o perioadă destul de lungă de liniște, pentru a se putea refăce. Din această parte deci nu putea veni nici o împotrivire serioasă față de politica agresivă a Rusiei.

Statela Unite ale Americii, cu enormele lor posibilități financiare, cu potențialul lor industrial și în plus posedând — ele singure la acea epocă — bomba atomică, nu au căutat să impună respectarea principiilor înscrise în Charta Atlanticului și în statutele O.N.U.-ului, pentru că la conducerea supremă n'au avut oameni politici prevăzători și energici. În loc să se folosească de puterea militară covârșitoare pe care i-o da bomba atomică și să oblige astfel Rusia să intre în hotarele ei și să respecte obligațiile luate, America — plecând dela principiul că ea nu provoacă nicodată un război — a lăsat pe conducătorii comuniști să-și bată joc de puterile occidentale în toate conferințele internaționale, a dat posibilitate

reprezentanților sovietici să respingă orice propunere occidentală prin „Veto” sau prin „Njet” și le-a permis că calce numeroase tratate și convenții.

După ce Uniunea Sovietică a avut și ea bomba atomică, atitudinea conducătorilor ei față de puterile occidentale a devenit și mai agresivă, această atitudine având drept consecință: războaiele din Coreea și din Indochina, necontenite turburări între popoarele arabe și agitații în continentul african.

Această continuă ofensivă a adus Rusiei, prin pătrunderea comunismului la popoarele de culoare, succese incontestabile. China, cu cei 650 de milioane de locuitori ai ei, înainte de a deveni un pericol pentru Rusia sovietizată, constituie o formidabilă masă de manevră pentru aceasta. Se vorbește destul de mult despre amenințarea pe care o reprezenta-o pentru Moscova o Chină puternică, industrializată și dispunând de o mare armată. Se uită însă că aceeași Chină comunistă are în Rusia sovietică

**Organizarea unor grupe de auto-apărare și integrarea refugiaților soșii în ultima vreme sunt primele obiective ce trebuie să realizăm pentru a putea ajunge la încheierea unui front al celor care vor intra adevăr să lupte pentru eliberarea țării. Mijloacele de realizare pot fi discutate, oportunitatea trecerii la acțiunea efectivă și directă nu poate fi însă discutată. Nu mai este timp de așteptat!**

cel mai puternic aliat și sprijinit și că — în tocmăi ca și Moscova, — China consideră puterile occidentale ca inamicul Nrul 1. Atăta timp cât Occidentul nu este îngenunchiat, nu se poate imagina o ruptură și nici măcar o slăbire a raporturilor dintre aceste două mari puteri comuniste. Ele sunt obligate să meargă împreună și — sub acoperșul ideologiei comuniste — să cucerească lumea, după cum occidentalii sunt obligați să rămână strâns uniți în organizația O.T.A.N.-ului, dacă vor să frâneze ambițiile moscovite.

La toate actele de agresiune rusești, Vestul s'a mulțumit să răspundă cu măsuri defensive, de multe ori improvizate și nicodată suficiente pentru a obține undeva o victorie. Un rezultat s'a obținut totuși. Rusia și-a dat seama că puterile occidentale nu se lasă intimidată și — chiar dacă, potrivit mentalității lor, nu trec la acte de agresiune hotărâtoare — nu sunt nici dispuse să se lase cucerite de comunism. Mai mult decât atât, amenințările și agresiunile rusești au avut darul să-i convingă pe occidentali că trebuie să-și organizeze apărarea. Așa a luat ființă O.T.A.N.-ul.

Cât timp la conducerea Rusiei sovietice a fost Stalin, brutalitatea față de occidentali a fost practică constant și împinsă până la marginea războiului general.

(urmăre în pag. 7)

## Un avertissement

Lettre ouverte adressée à Monsieur Nikita Khrouchtchev, Secrétaire Général du Parti Communiste de l'U. R. S. S. par des réfugiés politiques de l'Europe Centrale et Orientale.

Monsieur le Secrétaire Général,

Convaincus que la menace de destruction totale qui pèse sur l'Humanité ne saura être écartée si l'U. R. S. S. ne réussit pas à surmonter ses réticences devant les graves problèmes qui caractérisent sur le plan mondial la crise actuelle, nous avons pris la liberté de vous écrire. Nous espérons que les vérités contenues dans cette lettre vous seront aussi utiles qu'elles vous seront désagréables.

Qui sommes-nous? — Des réfugiés politiques, hommes libres, donc, ipso facto, des anti-communistes et par conséquent des ennemis. Non pas les «ennemis du peuple» (nous sommes du peuple!), vos ennemis.

Décidés à mener à son terme une lutte que vous vous avez imposée, nous voulons, au moment de la Conférence au sommet, fixer les responsabilités; faire connaître et vous faire connaître le point de vue de nos peuples qui n'ont plus la possibilité de s'exprimer; attirer l'attention du monde sur les conséquences périlleuses qu'entraînerait l'oubli de l'intolérable situation qui règne dans nos pays.

La lumière que nous projeterons sur les événements pourrait gêner, elle ne manquera pas d'éclairer.

La conférence à quatre — due en grande partie à votre diligence — se trouve devant l'alternative: ou bien, elle apportera au monde la paix et la prospérité dans la liberté et avec justice, ou bien, elle n'aura d'autre résultat que de l'approcher dangereusement du bord de l'abîme. Tout dépendra de la perspicacité et de la sincérité des quatre grands.

Pour comprendre la crise actuelle, il faut en connaître les causes, et pour la résoudre, il

(Lire la suite en 7-e page)



## CRONICA

Basil Lapadat: Jorge Coșbuc — Universidad Nacional de Mexico, 1960.

Întâi-l pe Coșbuc prezentat în spaniolă! Pe copertă, în emblema universității, doi vulvuri duc cu superbie pe scut America latină: **Por mi raza hablara el espíritu**. S'au înălțat peste munți acoperiți de zăpezi și peste girlande de cactee. La mijlocul paginii, între aripi le, pe pieptul bănuț sub scut: numele poetului transilvănean, scris cu litere mari.

Astfel degetele mângâie cu emoție paginile impresionantelor lucrări. Coșbuc în Mexic! Portretul său desenat de un maestru transatlantic la pagina III ni-l arată transfigurat și sumbru, arid și prăpăstios ca Orizaba. Departe deci, bardul idilic și oarecum hâtru, din cărțile noastre de citire; îl vom regăsi oare în text?

Intenția autorului e vădită. Pe înțelesul cititorilor și descărilor mexicani înfățișează viața și opera lui Coșbuc, ca prin aceste, peisajul transilvănean și lumea gîntii latine din îndepărtății Carpați să fie prezenti și să se cuibărească în conștiința verilor din Yucatan și Siera Madre. De aici și confruntarea cu poetul mexican Manuel José Othon (1858—1906). — De ce nu? Poeti sînt amândoi. —

Dar dl. Lapadat se dovedește a fi un cercetător pasional și stăpînit de răvna cea aleasă. Monografia Domniei Sale — cea mai completă din câte cunoaștem — înfățișează în valoare toate studiile despre Coșbuc (inclusiv Minar) și e cu atât mai interesantă cu cât folosește îndrumări utile ca D. Alonso, Croce, Kayser și — bănuim, sub semnul descărierii — Horia Tănăsescu. Pe aproape trei sute de pagini sînt tratate: viața și, în amănunt, opera poetului ardelen, genurile poetice, subiectivism și obiectivism, sursele de inspirație ca și probleme de stilistică de unde lipsește Caracotsea. În patru anexe aflăm lămuriri asupra sistemului fonetic românesc, poeziei lui Strachwitz, un rezumat asupra poeziei culte și populare românești (mai captivant în spaniolă decât în originalul Breazu-Puscariu) precum și — de ce? — un extras din Gino Lupi despre Maiorescu și Gherea.

Ca să rămănam în nota ardelenă, vom încheia după cum obișnuiește să-i termine Monseniul Tăutu inimioasele-i lucrări de știință: Laudă autorului! **pamir**

## BULETINUL CARȚII

— DAHMS Hellmuth Günther: „Der Zweite Weltkrieg“, 608 pagini, 17 hărți, DM 29.50, în Editura Rainer Wunderlich Verlag Hermann Leins in Tübingen.

O prezentare densă a evenimentelor politice și a operațiunilor militare, la scară importantă lor și cu folosirea tuturor surselor. Asupra acestei importante lucrări, de mare interes pentru Românii, vom reveni.

— HATZFELD Helmut: „Problemas estilísticas en los «Soliloquios Amorosos de un Alma a Dios» de Lope de Vega“, Bogota, Instituto Caro y Cuervo, 1959.

Nu putem avea aroganța de a-l complimenta pe succesul lui Karl Vossler, pe maestrul ilustrat al Stilisticii Idealiste care a reînnoit un domeniu de cercetare. Studiile sale sunt ceea ce știe toată lumea: breviar de învățătura. Vom să-l salutăm aici pe prietenul României, pe cel care dela Washington la Bogotă și la Strasbourg a scris despre unica noastră bogăție du-rabilă: cuvântul. Desigur prof. Hatzfeld — exilat și el în alte vremi — ne-a înțeles și în șoapă. Anul acesta va împlini 70 de ani. Îi urăm simplu și cald: să ne stea mult și mereu aproape.

— PROTOPOPESCU Ion: „Dicționar Român-Spaniol, urmat de un Dicționar de modisme și zicale“, 519 pagini, în Editura „Carpații“, Madrid 1960.

Primul în genul său, dicționarul acesta redactat cu multă grijă și după o amănunțită pregătire, este o operă binevenită de care vor profita, în primul rând, compatrioții noștri stabiliți în țările de limbă spaniolă. Editura „Carpații“, condusă cu remarcabilă competență, cu neobosită stăruință și cu foarte mari sacrificii materiale de D. Traian Popescu, înscrie la activul ei o nouă victorie.

Dicționarul se poate comanda la: Editura „Carpații“, Calle Villanueva 43, Madrid, España. — SCHROTER Heinz: „Stalingrad... bis zur letzten Patrone“, Ediția a 8-a revizuită, 240 pagini, cu 20 hărți și 80 de fotografii de stat-major.

„Ar fi lipsit de loialitate și nedrept dacă s'ar atribui armatelor aliate lipsuri în spiritul lor de combativitate, căci locmai divizii românești, sub conducerea unor comandanți energici și în situații grele, au dovedit un remarcabil elan în acțiune. În legătură cu aceasta, trebuie spus că dealfm numai Români se angajaseră serios la treabă și că, din pricina vecinătății Basarabiei lor cu Uniunea Sovietică, considerau rășboiul în Răsărit ca propriul lor rășboi.“ (Pag. 49, Valoarea armatelor aliate.)

Cartea aceasta, care este unul dintre cele mai zguduitoare documente, se poate comanda direct dela autor: OSNABRUCK, Schnatgang 23, Germania. Costul ununi exemplar: 12.80 DM.

Frați Români! Stindardul acesta flutură pentru voi toți. Dușmanii lui sunt dușmanii voștri. Apărați-l!

## IMPOSTURA „CONCRETULUI“

Unul din cuvintele magice, șamaniste, ale sovietismului e „concretul“ — adjectiv purificator, capabil de a înobilă noțiunea idealistă cea mai scandaloașă. Zi simplu: „proect“, „rezultat“, „plan“, „dovadă“ și ai alunecat în mocirla lui Platon; scrie „proect concret“, „rezultat concret“, „plan concret“, „dovadă concretă“ și ești salvat dialectic. (Bietul Traian Herseni, care pe vremuri gândea românește fără să se bălăie scrie azi despre „cercetări sociologice concrete“. Cum o fi oare celălalt soi de sociologie? De când această știință s'a constituit ca atare tot „concretă“ a fost cu chestionare, anchete, înregistrări, colectare de material pe teren.)

Frenesia materialistă a rusismului, în ipostaza sa trecătoare din acest veac, nu e accidentală, iar nenorocitul de Marx (anti-rus funciar) nu e totuși răspunzător. În peticirea hegeliiană omul vulgar al stepei s'a regăsit pe sine. Aspirația către solid n'o poate avea decât sclavul pămînturilor interioare, cel care n'a simțit fiorul metafizic pe care îl dă marea cea deschisă și liberă. E ceea ce constata cu pătrundere Alain (agnostic și de stînga) în rândurile următoare: „Cei care au spus că materia ne învață n'au mers prea departe; de fapt fizica fluidelor e mai avansată decât cea a solidelor. În fața oceanului învățător, omul a conceput dansul atomilor și al vârtejurilor. Dar, ieșind din pădurile pline de zei, omul a recunoscut la marginea falezei temutul, mișcătorul dar supusul său regat. Și atunci a îndrăzni să gândească.“

Subtil elogiu al civilizațiilor maritime pe care un mare erudit — Henri Pirenne — avea să-l ridice la nivelul teoriei. Civilizația europeană atîrnă în două cumpene: de-o parte marea (mediterană ori atlantică) — marea de eroi și oameni liberi — de alta, negocia sa, continentul, matrice a tiranilor.

Pe apă, între valuri și cer, o ceață de tovarăși, înfrinși în fața acesorasi pericole, devine în mod automat democratic. Ajunsă în port ea va căuta să legezeze experiența revelată în singurătatea albastră: capitol de istorie știut, care începe cu o „odyssee“ și se termină cu o „republică“. — Pe uscat, unde lipsește amenințarea naufragiului care predispune la generalizate și dăruire, totul stă sub semnul „hamburului“ care ierarhizează și duce la desmărt politic deseri. Nimeni și nimic nu va putea șterge frazele fatidice cu care începe istoria rusească: apelul adresat Văreilor scandinavi de către mulțimea amorfă dela Kiev: „Tara noastră e mare și bogată dar îi lipsește ordinea; veniți și ne conduceți!“ (Cronica lui Nestor din 1100 A.D.).

În liberalismul britanic, reflex marinăresc și în „societate de muncitori și țărani“, vector al cernozăului, răsuna ecoul unor vechi opoziții. În strigătele indignate ale profetului Ieremia îl recunoaștem pe omul care a meditat asupra libertății în fața mării feniciene; în actele lui Salomanas îl presimțim pe Djușavili, strivit moral de Caucaz. În paginile lui Quintus Curtius urmărim asilazarea lui Alexandru. Pe măsură ce acesta se depărtează de Mediterana se instrăinează de libertatea hellenică pentru răzbușnarea căreia trecuse Hellespontul și se apropie treptat de proskyneza achemenidă, în

care nu-l mai recunoaștem pe elevul lui Aristotel. Asasinarea lui Philotas, a lui Parmenion, incendierea Persepolisului, au loc departe de Egeea părintească. (În definitiv feciorul lui Filip și al Olympiadei era un Hellen destul de suspect, cu origini continentale, epirote.) Roma a construit eternul imperiu, fără egal în justiție și libertate, grație, în bună parte fopului că țărani lațului au învățat conștiincios lecția dascălilor-marinari: Etrusci, Fenicieni și Greci. Marea nordică a dat naștere, independent și parole cu Mediterana, altei societăți de oameni liberi, a Vikingilor. Nu din întâmplare Hamlet îi pune problema existenței pe stînga dela Helsingor, privind adînc în Oresund.

Dar noi? În mod superficial s'ar putea constata că civilizația noastră este continentală, legată de pămînt. Numai în mică măsură. Noi am cunoscut „navigația interioară“ a păstoritului. „Dreptul valah“ este o instituție ciobănească care s'a extins în valuri succesive de sub zidurile Raguzei până în Podolia. Geneza aceasta a sugerat-o Vasile Părvan în fraze neîntrecute: „Urioșă biruință a spiritului asupra materiei. Să ai putere și strălucire, de să zdrobești și să orbești o lume, și totuși, nici măcar păstorul de porci din munții Illyrici, ori păstorul de capre din munții Dalmatici, ori păstorul de oi din munții Dacogelici, să nu se plece înaintea ta, să nu recunoască puterea ta, strălucirea ta, geniul tău, ci semel, sîngerînd din mii de rîni, dar nebiruit, nefindui- teamă decât de cer să nu cadă peste dînsul, ci incolo liber ca zii înșiși, și punînd mai presus de bogăția și huzuirea palatelor tale cu sclavi, sârăcia și asprimea spațiilor lui largi, senine și pline de libertate pentru toți și intru toate, el să proclame, în cele patru cultri ale lumii, nebiruirea, o, nu, biruința lui!“

Pe de altă parte folklorul și istoria noastră sunt pline de dorul mării și al Dunării. (Paralelism daco-romulean: pe Histru ne-au venit primele corăbii dinspre Euxinul depărtat așa cum cele din urmă imbarcații tyrrheneiene au ajuns în forum boarium urcînd Tibrul în sus.) Ce simbol înalt constituie însăși titlatura lui Mircea: Domn al Țării Românești „până la marea cea mare“. Apoi, pivotul politicii lui Ștefan cel mare se sprijină pe păstrarea Chiliei și Cetății Albe. În această lumină istoria noastră îmbracă aspectul unei fugi permanente către sud. Însăși „descălecarea“ Principatelor nu este altceva decât o încercare de depărtare de continent: din Maramureș în valea Moldovei, din Făgăroș către Argeș. Toată România interioară a pierit: în Pannonia, în Maravia, Carpații polonezi; numai ramurile periferice și meridionale s'au salvat etnic și lingvistic.

Pentru aceste multiple motive „concret“ și „materie“ nu se pot acorda cu psihologia și tradiția noastră națională. Alături de turme am navigat către spații libere, am aspirat către marea deschisă, am spus cu alte vorbe înaintea lui Baudelaire „Homme libre, toujours tu chériras la mer“, am visat, am tradus reveria în instituții și am respins cu silă tot ce e solid și trivial. Suntem poate ultimii romantici. Ei bine, așa vom continua până la Ziuă de apoi.

E. L.

## DREPTUL LACRIMILOR

Optimistul Călinescu scrie „Despre Pathos“ (dece cu „thita“ și nu cu „fita“, adică „pafos“ așa cum scriu Rusnacii? minți strămbe, buze blege, inimi ciugne, care nu pot atinge o noțiune meridională fără a o schilodi). Și laicul decretază testamental pe Horebul RPR-ist: „Concepția, pe care o îmbrățișă și Titu Maiorescu, și potrivit căreia marile dureri sînt prielnică creației nu este adevărată...“ — Zămboții și veji dovedi că sunteți fericiți! Și unul dintre ciraci repetă mimetic, în „Contemporanul“ — prostologhicon cum n'a avut nicicînd scrisul românesc: „fericirea este o știință exactă“. Nenorocitele Nietzsche, biet Wilamowitz, și voi toți care ați crezut anti-călinescian că durerea e rod și monă, că... **Les cris les plus désespérés sont les chants les plus beaux**, ați făcut degeaba umbră pămîntului.

Dacă n'ar fi tragic am putea rade de manicheismul muscal — pentru că tot dela fanfii culturii de dincolo de Nistru provine și această filosofie a vieții unse cu șerbet de transdifer: „Regimul veritabil al artei este bucuria...“ Parcă am mai auzit aceste idei spuse cu alte vorbe: **Ja drugoi takoj strany ne znaju, gde tak vol'no dyšit čelovek** („Eu nu cunosc pe lume altă țară, în care omul să poată respira mai liber“).

Dacă purtătorii de rubașcă ar fi continuat să se flagelizeze intim între frunțurile lor inochentiste, strigînd dostoeievskian că-s fericiți, i-am fi lăsat pradă universului lor în alb și negru, exprimat fără nuanțe, „în gura mare“ (cum zice Majakovski în a sa artă poetică). I-am fi lăsat pradă superlativelor — cum să-ți înveți ce e șoapta și susurul pe cei care știu numai să răcnească? — știind prada bine că Rusul nu-l va gusta pe Catul și nici asinul nu-l va fredona pe Mozart. (Și aici Călinescu s'a nu alege avan cu țacșă placă de numele lui Lermontov și Pușkin, Turgheniev ori Rahmaninov. Toți s'au

adăpat la izvoare occidentale și s'au spălat de mîlul babacilor.)

Dar „cei care ne-au dus în robie ne cereau vorbe de desfătare, ci ne porunceau asupritorii noștri: cântați-ne imnurile Sionului“. Proletului ai tot interesul să nu mediteze asupra experienței Psalmistului căci ar găsi în ea, spre exemplu, aceste idei subversive: „acolo ne-am așezat și am plîns și în sălcii am atîrnat organele noastre“. Într'un singur verset se definește două drepturi pe care nici sălbatecul împărat asirian n'a îndrăznit să le conteste: **dreptul de a plînge și cel de a tăcea**.

Sunt acestea noțiuni viscerale la a căror nobilete rusismul — de ieri și de azi — nu se va ridica niciodată. Cum să înțeleagă cei care își bat joc de dreptul Român sensul adînc al recomandării împăraților Honoriu și Theodosiu: **convenit istis temporibus ut iustitiam inflectat humanitas** — „omenia să imblânzească justiția, iată datorita vremii noastre“. La antipod stă ordinul P.M.R.: **rădeți, rădeți, rădeți! Ut lex vincat humanitatem**. Nu se poate merge mai departe în orare... și s'au găsit rapozi sau o cănte în limba vechilor cazonii. Va trebui într'o zi să facem sfîștina tuturor vorbelor românești spurcate.

## Cereți

## ALMANAHUL PRIBEGILOR ROMÂNI 1960

alcătuit de

Constantin Arsene

348 pagini

Se găsește la

Administrația Revistei „Curierul Românesc“ 6, rue Troyon — Paris 17-e

10 Dolari USA

## MUSCALE\*)

Mi-ai împușcat salteaua pe care te-am culcat, mi-ai murdărit apa din care ai băut și cu care te-ai spălat. Picioarele tale se scaldau în Olt, și miroasea până la Calafat, nobilă spurcăciune! I-auzi! Vrea să-mi fie stăpîn și să slugăresc la mașele lui, eu care nu m'am băgat rîndăș nici la boierul meu. Vrea trei părți și din vîzduhul meu, ca să răsuflă în răcoarea mea nu-mai el. Lasă-mă să-mi aleg stăpînul pe care-l vreau eu, dacă trebuie să mă robesc, nu să mă ia la jug și bici, înșfăcat de ceață, cine poftășe.

Uită-le, mă, la mine! Muscale! Să ne desfacem hărțile amîndoi, eu zăpisl și hrisoavele mele, scrise pe cojoc, și tu zdrențele tale. Scrie pe ele Radu? Nu scrie!... Scrie Ștefan? Nu scrie!... Scrie Mihai, scrie Vlad, scrie Matei? Nu scrie!... Păi ce scrie pe cărpelutele? Degete șterse de sânge?

Mi-a ieșit o floare'n grădină, ca o pasăre roșie rotată, cu miezul de aur. Ai prîhnit-o. Ți-ai pus labele pe ea și s'a uscat. Mi-a dat spicul în țarină căt hulubul și mi l-ai rupt. Mi-ai luat poamele din livadă cu carul și te-ai dus cu el. Ți-ai pus piscul cu zece mii de nări pe stînga izvoarelor mele, și le-ai sorbit din adînc și le-ai secăt. Mocirlă și bale rămîn după tine în munți și secetă galbenă pustie în ses — și din toate pasările cu grauri cîntătoare, imi lași cărdurile de ciori.

Începi să tremuri acum, căzătură. Așa s'a întîmplat cu toți căți au umblat să-mi fure bi-nele ce mi-la dat Dumnezeu...  
T. Argeșei (1943)

\*) Acestui text i-am schimbat doar titlul. Actualitatea sa nealterată i-ar putea chiar conferi un caracter etern, situîndu-l în rîndul atîtor proteste înalte: ... Mulți durură după vremuri peste Dunăre vreau pod-de-au trecut cu spaima lumii și mulțime de norod... Cu o singură condiție: cuvîntul scris să fie rit, cădălință și potir de adevăr. Marele talent al lui Argeșei a fost însă prescură nesfîșită. Proestolul vladic din odăjdi era doar un fîlhar de proscemie. Din usile împărătești a îngînat pe psaltichii cîntecelor lămușe, iar la „Măla Păcii“ a făcut cu ochiul samarului cel mai generos. Profanarea e completă. Ne trebuie o nouă tărnosire a buzelor.



INSTITUTUL ROMÂN DE CERCETĂRI  
BIBLIOTECA ROMÂNĂ  
Freiburg (Germania)  
COMUNICARE  
Secția sud-est europeană

Ca o urmare inevitabilă a lărgirii bazei de cercetare după dezvoltarea luată de Instituția noastră, s'a creat în cadrul colecțiilor Bibliotecii Române o secție de documentare mai amplă privitoare la țările sud-estului european. Această secție va cuprinde și documentele referitoare la istoria acestor țări precum și evoluția raporturilor lor cu România.

În acest sens adresăm tuturor compatrioților și prietenilor noștri rugămintea de a ne semnaliza și a strînge pentru această nouă secțiune: lucrări (cărți, ziare, reviste, articole de presă, etc.) și orice material documentar (hărți, fotografii, stampe, etc.) în legătură cu țările din acest sector: Austria, Ungaria, Cehoslovacia, Iugoslavia, Bulgaria, Albania, Grecia precum și Polonia, Ucraina (Rusia de sud), Turcia, etc.

În acest chip Institutul Român de cercetări își va întregi colecțiile deschizînd noi posibilități de investigații într'un sector în care trecutul nostru istoric este atât de frecvent împletit cu cel al vecinilor.

Cunoașterea temeinică a relațiilor din trecut este cu atât mai necesară, cu cât evoluția istorică viitoare impune crearea unor noi unități politice și economice, în cadrul cărora să fie garantată libera dezvoltare a tuturor popoarelor.

## CAZUL TEODORESCU-BRANIȘTE

În „Caete de dor“, Nrul 13, d. Virgil Ierunca pretinde că T. Teodorescu-Braniste e unul „din scriitorii și gazetarii cei mai științific de popor român“. Pentru ce anume? Pentru ce scrie și pentru ce face astăzi, în nici un caz. Atunci pentru ce a scris și ce a făcut ieri, când injura, în presa din Sîrindar, pe toți acei care luptau pentru România? Nu stăruim însă asupra acestui radicalism stîngist a lipitoarei emite de astăzi. Înafară de gazetărie și literatură, Teodorescu-Braniste mai făcea și altceva, anume **trafic de influență**, la Ministerul de Finanțe, în favoarea unor societăți dubioase care jăcmăneau țara. În privința aceasta, era tot atât de renumit ca și faimoasa „damă vaalată“. De chestia asta n'a auzit oare d. Ierunca?

## Redacțional

— Reprezentantul ziarului nostru pentru Statele Unite este d. Locot. Eleodor Predescu, Dr. în Drept.



# MORȚII NOȘTRI



Generalul de Armata Erwin Jaenecke, Cavaler al Ordinului „Mihai Viteazul” și fost Comandant al Armatei a 17-a în Kuban și în Crimeea, în componența căreia au intrat cel mai mare număr de unități românești, a fost un mare prieten al Românilor.

În fața Stalingradului, când a avut sub comandă Divizia a 20-a (Tătăranu, Romulus Dumitriu), în Caucaz, la Noworossisk, la Temriuk și în Crimeea, preluându-i a sluit să-și asigure colaborarea perfectă a comandamentelor noastre și a arătat o deosebită dragoste față de ostașii români. În cei 12 ani de prizonierat i-a îndrăgit și mai mult pe Români.

În fotografia de față, îl vedem alături de Generalul Dumitracu, Comandantul Diviziei a 2-a de Munte.

După o scurtă dar grea suferință, urmare a celor îndurate în prizonieratul sovietic, Generalul Jaenecke a încetat din viață la 3 Iulie 1960. Drapelele și stindardele unităților românești, pe care le-a comandat, se pleacă în fața mormântului acestui soldat exemplar.

## LT. COLONEL ION LUPOAIE

Născut la Bacău, la 26 Martie 1899, Ion Lupoaie a fost înălțat la gradul de Sublocotenent de Infanterie în 1917. A luat parte la bătălia de la Mărășești, fiind grav rănit. Pentru comportarea sa pe câmpul de luptă a fost decorat cu „Coroana României” cu spade și panglică de „Virtutea Militară”.

În 1918, după semnarea păcii separate de la Butea, Sublocotenentul Lupoaie pleacă cu Misiunea Berthelot pentru a lupta mai departe. În apropiere de Tiflis este arestat de bandele comuniste. Condamnat la moarte, este eliberat cu câteva ore înainte de execuție. După multe peripeții, cuterând toată Rusia în plină revoluție, reușește în cele din urmă să ajungă în țară.

Ca Locotenent de Infanterie, participă la campania din Ungaria împotriva trupelor lui Bela Kuhn. După 1919, face serviciu în Batalionul 1 Vânători de Munte, la Sinaia. Un timp este chiar aghiotant al Prințului Carol, care comanda Grupul V.M. Sinaia-Predeal. Pe vremea „carismului” n'a fost însă nici profitor și nici „om de casă”.

În 1930, după reorganizarea Corpului de Jandarmi, Căpitanul Ion Lupoaie trece în Jandarmie. În 1938/39 este Comandantul zonei petrolifere Ploiești, ținta tuturor încercărilor comuniste de sabotaj și turburări. Se achită în mod strălucit de această grea misiune.

În timpul campaniei împotriva bolșevismului, îl aflăm pe Maiorul Lupoaie la Prefectura Armatei a 3-a. Este din nou decorat cu mai multe ordine.

După 23 August 1944, Lupoaie este numit Șef al Cabinetului militar al Ministerului Comunicațiilor. În această calitate, se izbește de Gheorghiu-Dej care, încă de pe atunci, nu știa cum să dea Rușilor mai mult material rulant. Comunistii nu-l pot ierta. În 1947 îl arestează. Sursă la interogatorii fără de sfârșit, torturat în chip bestial (rămâne fără dinți), Locotenentul Colonel Lupoaie nu face însă nicio destăinuire... În Octombrie 1947 evadează din

**Abonamente, abonamente de sprijin, precum și sumele rezultate din vânzarea ziarului rugăm a se trimite numai prin BAYERISCHE HYPOTHEKEN- U. WECHSELBANK — Zweigstelle am Hauptbahnhof — Konto Nr. 21697 (Stindardul), MÜNCHEN, Germania.**

**Atenție!**  
Notați noua noastră adresă:  
EICHENAU  
Ludwig-Thoma-Str. 9  
Kreis Fürstfeldbruck

pușcărie și apoi și din țară. După alte peripeții, ajunge la Paris. Soția îl urmează. Cu energie și perseverență, luptă pentru existență. El ofiterul, obișnuit să comande, este la început un mic reprezentant de vinuri. Firma respectivă, descoperind în el calități de perfect organizator, îi încredințează întreaga vânzare. În felul acesta, el are puțita să plaseze o întreagă serie de compatrioți, iar pe alții îi ajută să-și facă un rost.

În cadrul comunității românești din Paris desfășoară o mare activitate: consilier al Bisericii Ortodoxe, luptă dărz împotriva aceloră (sau „aceluia”) care căutau sa pună această biserică în slujba unor interese străine și s'o aducă chiar sub autoritatea Patriarhiei din București; este sufletul unei viguroase acțiuni de protest care are loc cu ocazia unui spectacol dat de trupa de balet a R.P.R.-ului la Paris. Ecolul acestei acțiuni a fost atât de mare, încât de-atunci reperșiți n'au mai îndrăznit să mai apară pe scena vreunui teatru parizian.

Suferințele îndurate în temnițele comuniste, dezamăgirile și faptul că nu mai putea lucra îi scurtează viața, cu mult prea de vreme. În Iunie 1956 are un prim atac de hemiplegie în urma căruia rămâne aproape orb. Un al doilea atac îi paralizază întreaga parte dreaptă a corpului, iar un al treilea îi paralizază intestinalele. Datorită constituției lui robuste, se refacă ca prin minune. Își recapătă și moralul... La 5 Mai 1960 are însă un al patrulea atac. Moare în aceeași zi, în Spitalul Militar „Villemin” din Paris, unde fusese internat prin grija foștilor lui camarazi francezi. Așa s'a stins din viață Locotenentul Colonel Ion Lupoaie, soldat viteaz și român dintr'o bucată.

## OLTEA SPÂNACHI-VASIOȘCHI 1923—1960



La șirul de morminte al exilului nostru blestemat s'a mai adăugat unul. A murit Oltia. Parcă nicio dată pământul străin n'a apăsot piept mai fraged și frunte mai senină; parcă nicio dată geometria cimitirelor apusene n'a furat mai multă frumusețe și n'a ascuns atâta dor. S'a sfîșit țărâna germană cu trupul muceniceii moldovene. Noi am îngropat însă un simbol al rosturilor noastre pe aici. Năucii de durere, cu ochii scabii, așteptăm să se îndeplinească în ea ceea ce de mai credem: să rodească și această țărîță grea, ca să ne măntuim sub semnul ei.

Cei bine informați cunosc că Oltea s'a îmbolnăvit de tuberculoză la sfârșitul războiului sub bombardamentele fărădelege, ca a trecut prin nenumerate spitale și sanatorii, că, întemătată, s'a dăruit picturii și că a înfințat un câmin. Au cugetat aceștia vreedată că suferința ei a fost supusă unei noime adânci, că faptele și vorbele ei mișcaseră aștri și orânduiuseră lumi nevăzute de care depindem? Trupește, Oltia a sălășluit între noi. Dar sufletul ei s'a sârbuit în marea durere a neamului robit. Aici și dincolo... Cum numai marile sensibilități sînt în stare, ea una prin puterea duhului depășită geografice și biruia granițe pămîntului de neamuri. Cine s'a îmbăiat în ochii ei a cunoscut că nu era acolo visare și melancolie de domniță în huzur ci serioasă petrecere cu cei bălăcoși, cei asupriți și în necaz din România. Suferirea cu intensități, ca să le ușureze povara suferinței; sângera cu mucenicii, ca să le păstreze acestora sângele și puterea; se întorcea în somn arsă de spaimă, ca să le aline celor prigonii prigoana. Iar pentru noi, cei puși la adăpost în cutia exilului, simțea adănc, ca să ne facă mai simții și mai deschisi la lucrurile dincolo de burță și miraje tehnice.

Căți dintre noi, la trecerea prin poarta mormântului, vom avea, ca ea, ochii limpezi, știind că nicio clipă n'am trădat?

Așa, privind icoanele ce le-a pictat după stricte rânduieli, vom regăsi în Maica Domnului toată grija, priveghiul și dragostea numelor valahe înfiorate de destinul pruncilor lor; sfîșii, arhanghelii și toate făpturile cerești calcă și se apleacă desigur după porunca tipicului: ascunsă însă în liniile și culorile, se desprinde din chipurile lor marea așteptare și credința în învierea ce ne va îmbrăca pe toți — pe despați și pe cei căldiceți, pe răi și pe drepti, pe buni și pe trădători.

Îndureratului soț, micului orfan, Florin, părinților frații din nou de voința lui Dumnezeu, după ce în război au dat cerului și neamului pe fiul erou-aviator, nu le vom aduce noi alinare. Să ne îndrepte pașii spre mormântul proaspăt. Și de vom reuși să înfrângem grijele și sbuciumul cotidian măcar pentru o clipă, vom înțelege că acolo se află îngropată singura armă totală și eficaie ce o am avem. Împotriva lui Hrușciov și a ciracilor lui din R.P.R., împotriva slugăriei foștilor noștri compatrioți ce-au vândut țara la meza, împotriva Salamei din noi și dintre noi.

# BISERICA

## EPISCOP PENTRU CĂTOCII ROMÂNII DIN EXIL

La 29 Iunie 1960, Papa Ioan al 23-lea a numit pe Părintele Vasile Cristea Episcop al Cătoicilor români din exil.

Călugăr augustinian-aspunționist, P.S. Cristea s'a născut la 24 Februarie 1906 în comuna Săbud din apropiere de Luduș-Mureș și este fiu de preot. Doi frați ai P.S. Sale sunt de asemenea preoți. A fost profesor de Religie la Liceul „Sf. Vasile” din Blaj și paroh în aceeași localitate până în 1947, când a preluat conducerea Colegiului român din Roma. A fost rectorul acestui colegiu până în 1950, când a primit o parohie la Florența.

Românii, catolici și necatolici, știu că inima veneralului păstor bate pentru nație și pentru țara aflată sub jug. P.S. Cristea poate fi sigur că toți îl vor înconjură cu dragoste.

## Românii la Congresul Eucharistic

La slujba religioasă, oficiată în limba română, în cadrul Congresului Eucharistic Mondial, în ziua de 5 August 1960 la Biserica Sf. Elisabeta din München, au participat peste 500 de persoane. A oficiat Mgr. Gheorghe Cosma, Rectorul Misiunii Catolice Române din Franța, răspunsurile liturgice fiind date de corul condus de Părintele Vasile Zăpârjan, Vicarul Românilor din Germania. A predicat Mgr. Octavian Bărlău.

În după amiaza aceleiași zile, o reuniune a credincioșilor români, a fost onorată de prezența E. Sale Arhiepiscopului O'Hara, fost Nunțiu apostolic la București până în Iulie 1950. Participanții la această reuniune au făcut E. Sale o călduroasă manifestație de simpatie.

„Sunt recunoscător Sfinței Providențe că mi-a oferit prilejul să cunosc și să trăiesc în mijlocul poporului român timp de patru ani... Este imposibil ca Dumnezeu să nu răspundă milioanele de suferințe ale Bisericii Lui din România... Ca un dar special, cer Bunului Dumnezeu să-mi dea posibilitatea să revăd o Românie liberă și să-mi sfârșesc viața în mijlocul acestui, atât de iubit și atât de nobil, popor român.”

Arhiepiscopul Patriciu O'Hara (în ziua de 5 August 1960, la München cu ocazia Congresului Eucharistic Mondial)

## Se clătește pacea lumii...

Sub „pacea” cocoloșită de azi se pregătesc cele mai îngrozitoare arme pe care până acum nu le-a cunoscut pământul. Și toate acestea tind la distrugerea omenirii. „Și au văzut Domnul Dumnezeu pământul și era stricat; și și stricaseră tot trupul calea sa pe pământ” (Facerea, VI, 12). Apostolul Petru în epistola a II-a, ne spune: „Căerile cu sunet vor trece, stihilele arzând se vor strica și pământul și cele de pe dânsul vor arde” (II, Petru 3, 10).

Primejdiile care pasc Omenirea sunt uriașele pregătiri militare. Apoi morbul necredinței care duce la demoralizare și la culmea răutăților. „Nu va lăcu Duhul meu în oamenii aceștia, în veac, pentru că trupuri sunt” (Facerea, VI, 3); (adece cugetă numai la cele trupesti) pentru care fapt omenirea cade din grația lui Dumnezeu. Scopul nu este de a domina lumea, ci de a o înlesni să-și cunoască menirea la care este chemată prin „Răscumpărarea adusă nouă de trimisul cerului Iisus Cristos (T. Liturgic) și carele a zis: „Iubiți-vă unul pe altul pre cum Eu v'am iubit” (Ioan 13, 24).

„Omul nu aparține numai acestei lumi, spiritul lui se află la frontiera lumii superioare — și nu se mărginește numai la cultură și la „progres”, ci are o chemare mult mai înaltă —, și numai aceasta poate satisface cerințele spiritului nostru... negarea lumii cerești este nimicirea omului” (Sf. Dimitrie al Rostovului).

„Vai pământului și mării că Diavolul a pogorât la voi având mânia mare că timpul lui este scurt” (Apoc., XXII, 12).

„De trei ori s'a primejduit Omenirea: Intii, prin călcarea poruncii al doilea, la potopul lui Noe; al treilea, după primirea Legii, — până ce, venind Cărmaciul sufletelor CRISTOS și înfrîngând stindardul Crucii, a făcut liberă plinirea noastră la ceruri” (Marele Athanasie).

Omenirea va fi distrusă prin multe invenții și arme atomice, după cum zice un proverb bătrănesc: „Furnicile când pier fac aripi”, iar primejdia cea mare atunci este: „Până se vor învâța mulți și se va înmulți mintea” (Daniil, 12, 4). „Topitu-s'au pământul și toți cei ce locuiesc pe dânsul” (Ps. 74, 8).

Conducătorii de popoare, elitele și ritorii sunt răspunzători față de omenire. Ei trebuie să-și unească toate forțele spirituale pentru înlăuntrarea răului, — să întronizeze pacea și dreptatea între popoare.

Călugării români din sfântul munte Athos, îndemnă lumea creștină către calea cea adevărată, plină de bucurie sufletească: să deschidă mai des și cu multă căldură Vechiul și Noul Testament, în care se arată voința lui Dumnezeu, care poate aduce iertarea și scutirea de mari primejdi.

„Iar cei ce te iubesc pe tine Doamne, să fie ca răsăritul Soarelui într-o putere sa” (Jud. 5, 31). Nu uitați îndemnul Măntuitorului: „Îndrăzniți, că Eu am biruit lumea” (Ioan 16, 33).

Ieromonah Dometie Trihenea

## ASOCIATION ENCICLOPEDICA ROMANA

În Mexico, doi compatrioți, idealisti și plini de hotărâre, au luat inițiativa editării unei Enciclopedii a Valorilor Universale Românești, adică vor să prezinte, obiectiv și convingător, fenomenul românesc. Singuri, fără să ceară nimănui ajutoare materiale, domnii N. Petra și Horia Tănăsescu au pornit la treabă și au făcut cunoscut, prin circulații și scrisori personale, că această enciclopedie nu va rămâne doar o simplă inițiativă, chiar dacă ar fi să rămână singuri spre ținta care și-au ales-o. Dar nu trebuie să rămână singuri. Avem cu toți datorită să-i sprijinim și să sprijinim tot ce s'ar întreprinde în această direcție. Credem că este inutil să mai spunem pentru ce anume trebuie să-i sprijinim. Un singur exemplu: în ziarul mexican „Excelsior” din 12 August 1959 Eugen Ionescu este prezentat drept „strălucit dramaturg maghiaro-francez”. Ce se știe oare (și nu numai în Mexic) despre Vasile Conta sau despre Profesorul Nicolae C. Paulescu, incontestabile valori universale românești?

Pentru orice lămuriri, rugăm să vă adresați la: Asociacion Enciclopedica Romana, México, D.F. Calzada de Tlalpam 663.

## FURT NAȚIONAL SAU FOLCLORIC?

În 26 Aprilie 1953, la Paris, în marele amfiteatru al Sorbonei, a avut loc o serbare unde și-au dat concursul studenții alor 18 națiuni, prin coruri și dansuri naționale. Scopul acestei serbări a fost adunarea de fonduri în favoarea studenților bolnavi de tuberculoză. Bineînțeles că studenții români și-au dat și ei concursul, prezentând trei coruri, sub aplauzele entuziaste ale celor peste 2700 de participanți.

Nu mai puțină mirare a stărnit un grup de studenți ai unei națiuni, care, atunci și-a făcut pentru prima dată apariția la Paris, în public, cu astfel de program. Erau studenții Statului Israel. Au cântat o melodie, pe care dansau. Era ceva destul de improvizat. Dar, ceea ce cântau și dansau nu era altceva, decât două hori moldovenești. Noroc că lumea pariziană cunoaște destul de bine folclorul românesc. Și mare ne-a fost surprinderea, că în decursul execuției dansurilor studenților Israelului, o voce feminină din asistență nu s'a putut reține de a nu striga: «Mais, c'est une danse roumaine»!

Altceva mai interesant. În „Jüdische Illustratione” din Februarie/Martie 1960, în pagina 9, sub fotografia câtorva tineri evreici dansatoare, citim: „...Allgemeiner Horra-Tanz von Jung und Alt während des Balles”. Aci se concretizează ceva mai mult: hora este scrisă cu doi „=” Horra-Tanz. Poate că prin adăugarea celui de al doilea „r” biata horă a fost botezată în altă lege... Or, poate că noi nu înțelegem destul de bine favorul, că foștii noștri conaționali ne fac o frumoasă propagandă în lume, jucându-ne dansurile noastre specifice? În orice caz, cinstit este, chiar într-o lucrare științifică, literară, sau artistică, ca ideea reproducă perfect dintr-o altă lucrare, să se spună jos la călcăiul paginii, sau în text, autorul și opera de unde a fost copiată. La fel și cu horra Israelului.

V. Bărbosu

— Foștul ostaș din R. 6 V. moto-Bălți, care ne-a scris din Paris, este rugat să ne trimită și alte informații. Tot ce ne-a comunicat până acum este interesant, dar vrem amănunte.

## Discuri românești:

Dansuri din toate regiunile țării, doine și române, interpretate de cele mai bune orchestre de muzică populară românească,

la Librăria

HANS MESCHENDORFER

München 2, Hackenstrasse 3  
La cerere, se trimite catalog.

## BUCHER UND ZEITSCHRIFTEN

aller Wissensgebiete aus  
RUMANIEN

Besuchen Sie bitte unser reichhaltiges Lager oder fordern Sie unsere Kataloge an.

Korrespondenz, wenn möglich, in deutscher oder englischer Sprache erbeten.

BUCHIMPORT • BUCHEXPOR

KUBON & SAGNER

INHABER OTTO SAGNER

München 34, Heßstraße 39, Tel. 59 13 27  
Schleißbach 68, Straßenbahn 7, 17, 37





◆ **Răscolul.** — Un fost soldat german, care a trăit 12 ani în clandestinitate în România, ne-a comunicat că, în ianuarie 1960, zece țărani originari din câteva sate așezate pe valea superioară a pârâului Zeletin (Nordul județului Tecuci) au fost executați de Securitate, trupurile lor fiind aruncate, spre vedere, în sanul drumului. Acești țărani ar fi fost capii unei răscolale împotriva regimului care a izbucnit în satul Colonești. Țăranii au dat foc și Gostăului din Colonești instalat pe moșia familiei Apostoleanu. Dealtfel și în anul 1958, în aceeași regiune au fost turburări serioase (Ștind.).

◆ **La Borzești,** în județul Bacău, a luat ființă un mare combinat petrochimic, care dealtfel nu funcționează decât parțial. În jurul acestui combinat (instalațiile sunt executate de firme germane), comunistii fac mare reclamă, prezentându-l drept una dintre cele mai mari realizări ale regimului de „democrație populară”. Uită să spună însă că la Borzești a fost, până în toamna lui 1957, un imens lagăr de deținuți politici, 7000 la număr, care au făcut cea mai mare parte din lucrări, nu numai la Borzești, ci și la Onești unde s-au construit intr-adevăr foarte multe blocuri de locuit. Blocurile acestea sunt arătoase, când le privești de la distanță. Încăperile apartamentelor respective sunt însă niște mizerabile cutii care seamănă mai mult a cabine de vapor. Apartamentele cutii de sare sunt dealtfel caracteristica tuturor blocurilor de locuit pentru „poporul muncitor”. Vătafi din „comitetul central” își clădesc palate, cu piscine și adăposturi antiatomice (Ștind.).

◆ **Reabilitarea Anuței Marcovici** (Ana Toma), cea mai apropiată colaboratoare a Anei Pauker, prefacează o remaniere a „vărfurilor”. Și Gheorghiu-Dej este amenințat să fie trecut în rezervă. Se pare că Nicolae Ceaușescu, omul de încredere al lui Nikita Hrușciov, este desemnat să-l înlocuiască pe Dej (Ștind.).

◆ **Biserica Ortodoxă.** — Partidul crede că

poate trece acum și la lichidarea Bisericii Ortodoxe. Potrivit unui plan întocmit recent, numărul preoților va fi redus la 3000. Începând din 1961, Statul nu va mai acorda nicio subvenție, preoții urmând a fi plătiți de credincioși. Aproape toate mănăstirile au fost închise, cu excepția a 3—4 care sunt rezervate „turștilor occidentali”. Episcopii vor fi și ele reduse (Ștind.).

◆ **Numeroase arestări** au fost operate de Securitate, în Martie/Aprilie 1960, printre locuitorii satelor din Raionul Târgul Ocna, în regiunea petroliferă Moinești și în rândurile muncitorilor dela exploatarea forestiere de pe Valea Cășinului. Toți cei arestați au fost trimiși la tăiat stuf în Delta Dunării (Ștind.).

◆ **În orașul Bacău,** în afară de numeroase unități M.F.A., sunt staționate trupe de intervenție M.A.I. cu un efectiv de 3000 de oameni (Ștind.).

„...Nici o pravilă nu oprește d'a întâmpina răul cu rău. Șarpele, când îți iese înainte, dă-i cu ciomagul și-l omoară; căci mai de multe ori te primejduești din mușcătura lui... Veniți dar, fraților, cu toții; că cu răul să pierdem pe cei răi, ca să ne fie nouă bine; și să se aleagă din căpeteniile noastre, cari pot să fie buni, aceea sunt ai noștri; și cu noi dinpreună vom lucra binele; ca să le fie și lor bine, precum ne sunt fagăduiri.”

Nu vă leneviți; ci siliiți de veniți în grab cu toții, care aveți arme cu arme, iar care nu veți avea arme, cu furci de fer și cu lănci... că ne ajunge fraților alăta vreme de când lacrimile noastre nu s'au mai uscat...”

TUDOR VLADIMIRESCU

(Cea dintâi proclamație, dată de Tudor din Padeș, la 23 ianuarie 1821.)

## Pentru Stindardul românesc

LISTA Nr.2/1960

A. B. C. Santiago-Chile	DM
V. Alex., München, Germania	20,70
Gheorghe A. Porz-Westhofen, Germania	10,
Anonim, Eisenstadt, Austria	10,
Anonim, München, Germania	50,
Otto A., München, Germania	10,
Albert B., München, Germania	10,
E. B., Boierbrunn, Germania	10,
Traian B., München, Germania	20,
Dumitru B. Dr., Hamburg-Alt., Germania	50,
Ion B., Major, Chicago 10, USA	82,
Adolf B., Oberdorf, Germania	5,
Petru C., Preot, Vilgertshofen, Germania	10,
George C., München-Pasing, Germania	5,
Zoe C., Westcliff, Essex, Anglia	6,
Dumitru C., Freiburg/B., Germania	5,
Gheorghe C., Köln-Sülz, Germania	15,
D. Dr., Bebenhausen/Tüb., Germania	10,
Anna D., Köln, Germania	2,
E. General A. D., Bad Boll, Germania	13,
Michael F., Pirmasens, Germania	25,
Albrecht F., Oberst a. D., Hameln, Germ.	2,
H. E. F. Gerlingen/Mü., Germania	5,
Hans F., Generaloberst a. D., Germania	5,
E. G. Prof. Dr., Tübingen, Germania	10,
Siegfried G., Hamburg, Germania	5,
Matthias G., München, Germania	6,
Egon G. Dr., Bad Reichenhall, Germania	10,
Constant. G., Lt. Av., Frankfurt/M., Germ.	120,
Karl G., München, Germania	5,
Anna H., Duisdorf, Germania	5,
Erwin J., Generaloberst a. D., Germania	20,
Wilhelm J., Eisbergen/Westf., Germania	3,
Hermann J., Lauffen/Neckar, Germania	5,
Gabriel I., Preot, Trenton, USA	19,77
Robert K., Stuttgart-Fellb., Germania	8,
Otto K., Gerlingen/Württ., Germania	5,
Alexandru K., Seattle, Wash., USA	8,28
Hans K., General a. D., Gildenburg, Germ.	5,
Hans K., Laiz-Sigmaringen, Germania	5,
Josef L., Wuppertal-Lgf., Germania	5,
Dumitru V., Vaterstetten, Germania	15,
Jakob M., Dahn/Pfalz, Germania	10,
Mallersdorfer Schwester, Andechs, Germ.	3,
P. M., Roma, Italia	4,
Daniel M., Bernau/Chiemsee, Germania	3,
Kurt M., Berlin-Wilmersd., Germania	10,
Ilse M., Göteborg, Suedia	19,50
Fritz N., Transleith/Obb., Germania	10,
Nicolae O., Urexweiler/Saar, Germania	10,
Mircea O., Freiburg i. Br., Germania	20,
Maria O.-M., Stuttgart-Musb., Germania	15,
Alex. P., Major, Freiburg i. Br., Germania	20,
Gerd P., Major, Pz.-Gren.-Batt. 72, Germ.	3,
Mircea P., Cleveland, Ohio, USA	8,
Aurel P., München, Germania	12,
Gheorghe P., München, Germania	3,
Eleodor P., Lt., New York, USA	82,
H. R., Regensburg, Germania	5,
Otilie R., Graz, Austria	5,
Werner R., Major a. D., Landau, Germania	5,

Peter R., Berlin-Siemensst., Germania	3,—
Elisabeta S., München, Germania	5,—
Südwestfunk, Mainz, Germania	21,60
Karl Sch., Dipl.-Ing., Goslar, Germania	5,—
Georg Sch., Heidelberg, Germania	5,—
Marcel Sch., München, Germania	10,—
L. Sch., Dr., Weilburg, Germania	10,—
Michael Sch., Wallhausen/Württ., Germ.	5,—
Nick T., Youngstown, Ohio, USA	82,—
M. T. B., München, Germania	10,—
Emil T., Marburg/Lahn, Germania	10,—
E. T., Dr., München, Germania	10,—
Gregor T., Regensburg, Germania	5,—
Petre V., Dortmund-Lütgend., Germania	5,—
Wilhelm V., Freilassing, Germania	5,—
Th. W., New York, USA	41,—
Ernst W., Nürnberg, Germania	5,—
Karl W., Generalmajor a. D., Germania	10,—
Erhardt W., Oberursel/Taunus, Germania	20,—
W. C. C., Salzburg, Austria	158,50
Franz Z., Würmlingen, Germania	5,—
Basil G., Traunreut, Germania	4,—
Hans Ch., München, Germania	5,—
Victor S. Dr., Aachen, Germania	10,—
Mihai Sp., Stuttgart-B. C., Germania	10,—
Nicolae B., Rotterdam 21, Olanda (urmează)	20,—

Trei procese de presă, cinci denunțuri („Stindardul, cuib de fasciști”), hărțuiri de tot felul și nevoia de a schimba reședința, ne-au pus în imposibilitate de a scoate ziarul în Mai/Iunie. Sprijinitorilor, abonaților și celor care au înțeles pentru lupta ce purtăm le cerem iertare. În forma în care apare și în numărul de exemplare în care se tipărește, „Stindardul” cere jertfe materiale care depășesc posibilitățile noastre. Disparația lui ar fi însă o pierdere și pentru acei care, până acum, n'au vrut să-l ajute. Este nedrept ca unii să profite de jertfele făcute de alții. De data aceasta ne adresăm, în deosebi, acelor care ne cîștig de ani de zile și care nu vor să înțeleagă că ziarul acesta apare cu bani grei. În ultimul timp s'a scumpit și tiparul... Nu cerem nimănui să-și rupă dela gură...

Acelora care continuă să privească acțiunea noastră cu scepticism, lînem să le facem cunoscut, deocamdată:

1. În unele seminare de l. română „Stindardul” este obiect de studiu.
2. Materialul publicat de noi relativ la campania din Rusia a fost folosit într-o lucrare care tratează, științific, obiectiv, toate operațiile de război, din 1941 și până în 1945. Lucrarea aceasta va fi tradusă în toate limbile de circulație mondială.

## Bulhacul „talentaților”

Lăpădatul dela Bonn, cocotat în același post și plătit cu bani a căror restituire va fi cerută odată țării, a făcut un nou denunț, de data aceasta pe zece pagini.

Denunțul este îndreptat împotriva Stindardului și conține o serie de informații (false) privind trecutul „politic” al primului său redactor. În zeci (dacă nu chiar în sute) de exemplare, denunțul este trimis, confidențial, la autorități și personalități politice germane, mai ales la acelea care n'au reușit să se elibereze încă de complexul antifascist. Suntem prezentați ca incurabili fasciști, adepți ai unui rasism sălbatic, teroriști etc. Nici spațiul nu ne permite și nici nu suntem dispuși să înșirăm aici toate aiurelile acestei pușlamale care se prezintă „om politic și reprezentant al partidelor istorice, în exil”.

Nu este însă lipsit de interes faptul că acest „inginer catolic” (altă titlatură a individului) folosește în denunț termeni și fraze întregi care au apărut și care continuă încă să apară în „Scînteia” și în „Glosul Patriei”.

Lăpădatul dela Bonn, vorbind despre colaboratorii ziarului nostru, îi numește „ofitieri ai dictaturii antonescienă”, ca și cum pe vremea aceea ar fi fost și alți ofitieri români, care erau în afara regimului și care nu erau legați de același jurământ, indivizibil, pentru Rege și pentru Conducător...

Fostul negustor de piei (achiziționate și vândute pe sub mână), care a tras chiulul la militie și care a dat examenul de caporal „în particular”, n'are de unde să știe ce este un steag, o flamură, un drapel sau un stindard... Pentru

el, Stindardul românesc este o expresie „fascistă”, inventată de Hitler și de Mussolini.

În subtilități politice și lăsaare porțitelor deschise, „pentru orice eventualitate” lăpădatul în zăvoaiele Târnavei se dovedește a fi meșter mare însă. Aducînd vorba despre Ion Gheorghe Maurer, neobosit dansator — pe vremuri — la „Colorado” și în alte baruri bucureștene, apărătorul democrației exilate se exprimă în felul acesta: „Fostul și talentatul meu coleg de partid, Ion Gheorghe Maurer.” Firitisire dela „talentat” la „talentat”, cu singura observație, din partea noastră, anume: Ion Gheorghe Maurer este membru al Biroului politic și al Comitetului Central al Partidului Comunist din biata țară românească care se cheamă astăzi RPR, din neghiobia unor „talentați” de teapa lui Lăpădatu.

Când este terfelită memoria acelor care au luptat și s'au jertfit pentru o Românie mai bună, când este în joc onoarea ostașilor care au desorbit Basarabia și Bucovina, ostași care au înălțat steagul țării pe zidurile Odesei și au înscris pagini de epopee în Crimeea, la Nalici și la Alagăr în Caucaz; când ambușcați și abjecte cozi de topor au nerușinarea să insulte pe ultimii supraviețuitori ai tragediei dela Stalingrad,

nimeni dintre noi nu mai poate sta pe „poziții intermediare” și nici nu poate adopta atitudinea de binevoitor și suspect neutralism.

## CUVÂNTUL BASARABIEI

Profesorul St. Ciobanu a declarat cele ce urmează:

„SIRE, Susțin în totul declarația pe care am făcut-o în ședința dela amiază.

Conștiința mea de român basarabean nu-mi permite să concep ca o provincie care din punct de vedere istoric și ca structură etnografică este românească, să fie cedată fără nici un gest măcar de apărare Rușilor, ca populația ei să fie lăsată pradă. Acei dintre membrii Consiliului, cari susțin că această cedare va fi provizorie, se înșală. Noi cari am simțit cîma robiei rusești, nu putem crede că stăpînirea rusească va fi ușor de înlăturat, că dreptatea noastră va fi restabilită. Eu cred ceva mai mult. Acei cari au urmărit evoluția ideii r. politice din Rusia din ultimul timp au putut observa că în viața Rușilor sovietici s'a produs un reviriment. Dela internaționalismul bolșevic, ei au revenit la naționalismul cel mai autentic al Rușiei țariste. Respectul drepturilor altor popoare este o ficțiune. Aceași recrudescență s'a petrecut și în altă ordine de gândire a Rușilor. Dela principiul de libertate, de autodeterminare a neamurilor, de care au făcut atîta paradă comunistii, la ei revine ideea vechi imperialistă într-o formă cu mult mai pronunțată decât cea de sub regimul țarist. Politica agresivă față de Polonia, Finlanda și Țările Baltice este o măturare.

Decât să ne răsuflască țara, bucată cu bucată, mai bine să murim cu toții pentru un ideal al părinților noștri.”



Abonații și prietenii noștri din Franța sunt rugați să achite abonamentul la ziar, trimițînd suma de 10 NF la CONTUL CEC POSTAL

PARIS 4.121 — 21

cu următoarea mențiune pe mandat:  
M. Petre Ionașcu  
5, rue Emile Volpatti  
Aulnay s/s Bois (Seine et Oise)  
pour „Stindardul”





## Generaloberst a.D. Erwin Jaenecke †

Am 3.7.1960 verstarb in Kassel, nach kurzem aber schwerem Krankenlager, Generaloberst a.D. Erwin Jaenecke, der ehemalige Befehlshaber der 17. Armee am Kubanbrückenkopf und auf der Krim. Der 17. Armee gehörten viele rumänische Verbände an.

Schon im November 1942 kam General d. Pi. Erwin Jaenecke, als kommandierender General des deutschen 4. AK. vor Stalingrad, mit den Rumänen in Berührung und zwar mit unserer 20. Inf.-Division (Generallt. Tataranu), die bei Bektowka von einem ganzen sowjetischen Panzerkorps angegriffen wurde. Dort, vor Stalingrad, wie später auf dem Rückzug zur Tamanhalbinsel, der seewärts durch rumänische Gebirgsjäger und Reiter der 6. Kavallerie-Division (Teodorini) gesichert wurde, verstand es General d. Pi. Jaenecke ausgezeichnet, mit den Rumänen auszukommen. Immer und immer wieder tauchte er, nicht nur bei rumänischen Stäben, sondern auch bei der kämpfenden Truppe auf. Die rumänischen Soldaten liebten ihn sehr.

Und als die „Große Götterstellung“ bei Bemrjuk, nach zwei Wochen tapferen Widerstandes aufgegeben werden mußte, war es größtenteils sein Verdienst, daß die Übersetzung nach Kertsch, trotz ständiger Minengefahr und heftiger Tiefliegerangriffe, fast reibungslos durchgeführt werden konnte. Das war das Unternehmen „Wiking“, das am 8. Oktober 1943 abgeschlossen wurde.

Genau wie unser Staatschef Marschall Antonescu, war Generaloberst Jaenecke für eine rechtzeitige Räumung der Krim, die unnötige Verluste (auch an dem so knappen Schiffsraum) erspart hätte. Alle seine drängenden Bitten um rechtzeitigen Abtransport wurden zurückgewiesen, und schließlich wurde er selbst abberufen.

Nach dem Zusammenbruch wurde Generaloberst Jaenecke den Sowjets ausgeliefert und verbrachte 12 Jahre in der Kriegsgefangenschaft. Hier schloß sich das freundschaftliche Band zwischen ihm und den Rumänen noch enger. Als er endlich entlassen wurde und nach Deutschland kam, schrieb er uns schon nach einigen Wochen und übergab uns eine Bot-



Generaloberst Erwin Jaenecke im Gespräch mit dem rumänischen General Hugo Schwab, der 1943/44 kommandierender General des 1. rum. Gebirgs-Korps und später (August 1944) des 7. rum. Korps war.

Diese Aufnahme wurde in Simferopol im Januar 1944 gemacht.

schaft, die wir an alle ehemaligen rumänischen Offiziere, Unteroffiziere und Soldaten übermitteln haben.

Es gibt kaum einen anderen deutschen Kommandeur, der so entschlossen und hartnäckig für die Ehre der rumänischen Soldaten eingetreten ist. Er überließ uns wertvolles Material betreffend die Teilnahme der rumänischen Verbände an den Kämpfen am Kuban und auf der Krim.

Sein Tod, der so unerwartet kam, hat uns alle tief ergriffen, um so mehr, als keiner von uns die weite Reise nach Leer in Ostfriesland, wo die Beerdigung stattfand, unternehmen konnte.

Wir senken unsere Fahnen vor seinem Grab und wir sind sicher, daß eines Tages eine Straße unserer Hauptstadt Bukarest den Namen von Generaloberst Erwin Jaenecke, dem Ritter des Militärordens „Mihai Viteazul“, der höchsten rumänischen Tapferkeitsauszeichnung, tragen wird.

Ion V. Emilian.

## Auch ein Beitrag zum Weltflüchtlingsjahr?

In unserer letzten Nummer haben wir über den Bauernaufstand berichtet, der Ende Juni in **Dabuleni**, einer großen Gemeinde 32 km westlich des Donauhafens **Corabia**, ausbrach. Wir sagten damals, daß nach der Niederwerfung des Aufstandes Hunderte von beteiligten Bauern bei Nacht verhaftet wurden, um für immer zu verschwinden.

Von den an diesem Aufstand Beteiligten konnte sich einer retten. Es ist **Marin Stancuna**, der am 26. Februar d.J. 21 Jahre alt wurde, Schneider von Beruf. Es gelang Stancuna den nächtlichen Verhaftungen zu entgehen. Durch die Wälder und Auen irrend, fand er nach einigen Tagen eine günstige Stelle am Donauufer und schwamm über den mächtigen Strom nach Jugoslawien. Die Tito-Polizisten verhörten und schlugen ihn und sperrten ihn ein. Der tapfere Junge, der fest entschlossen war in die „freie Welt“ zu gelangen, brach aus zwei titoistischen Gefängnissen aus und erreichte bei Triest italienischen Boden.

Die Italiener anerkannten ihn zwar als politischen Flüchtling; brachten ihn aber in ein Lager, wo er so lange bleiben sollte, bis er bereit gewesen wäre, nach Australien oder irgendwohin nach Südamerika auszuwandern. Stancuna wollte aber nicht nach Australien oder Südamerika, er wollte nach Deutschland. Weil bei ihm in Dabuleni vor dem Aufstand die Bauern nur von Deutschland sprachen, „Nur die Deutschen könnten uns noch retten“, sagten sie, „viele von uns kennen die Deutschen von der Krim. In Dabuleni sind nicht wenige, die von den Deutschen das E.K. bekommen haben.“ Die rumänische Division, bei welcher die Leute aus Dabuleni gedient haben, wurde auch mehrmals im deutschen Wehrmachtsbericht erwähnt. Stancuna, der während des Krieges ein Kind war, hörte zu was die älteren Bauern sagten und als er Rumänien verließ, dachte er nur an das eine Endziel: Deutschland.

Darum wollte er nicht in Italien hinter Stacheldraht bleiben und ging über die grüne Grenze nach Frankreich. In Avignon meldete er sich bei der Polizei und erzählte seine Geschichte. Die Franzosen gingen großzügiger mit ihm um, sie sperrten ihn nicht ein. Und Stancuna wurde schließlich auch in Frankreich geblieben, wenn sich nicht jemand anderer eingeschaltet hätte...

Für Radio Freies Europa nämlich, war einer, der an einem Bauernaufstand in Rumänien teil-

genommen hat, außerordentlich „interessant“. Die Leiden unserer Völker hinter dem Eisernen Vorhang stellen für diese Gesellschaft ein Hauptkapital dar. Stancuna wurde also von einem Angestellten von „Free Europe“ beraten, sich nach Deutschland „durchzuschlagen“. Man sagte ihm sogar, an welcher Stelle der Grenzübergang am leichtesten durchzuführen sei, nämlich bei **Forbach**, und man versprach ihm in München alles für ihn zu regeln.

So kam Stancuna nach Deutschland. In München wurde er ausgefragt (seine Aussagen sind sogar in amerikanischen Zeitungen erschienen), man gab ihm 60—80 DM und — man überließ ihn seinem Schicksal. Er wurde sofort von einem bekannten Schneider engagiert und fing an zu arbeiten. Da er aber auch seine Papiere in Ordnung haben wollte, begab er sich, in Begleitung unseres katholischen Seelsorgers in Deutschland, zur Polizei. Letzterer bürgte für Stancuna, wie auch alle führenden Rumänen in Deutschland. Bestimmungen sind aber Bestimmungen. Stancuna ist kein algerischer „Freiheitskämpfer“, kein Kongolese und kein sowjetischer Agent, der mit ordnungsgemäßen panamesischen oder kubanischen Papieren reist. Stancuna wurde also vom Fleck weg verhaftet und sofort in Stadelheim eingeliefert. Das geschah am Karfreitag!

Das Weltflüchtlingsjahr wurde verlängert, Stancunas Haft auch, nämlich durch einen Gerichtsbeschuß der vorsieht, daß er bis zu sechs Monaten in Abschiebungshaft gehalten werden kann (kann, aber nicht muß), bis sich die Italiener, die ihn als politischen Flüchtling anerkannt haben, entschließen, ihn wieder aufzunehmen. Die Italiener aber sind in der Verantwortung derartiger Gesuche nicht interessiert, wissen sie doch nicht einmal, wie sie für ihre eigenen Leute Arbeitsmöglichkeiten beschaffen sollen.

Stancuna sitzt also weiter in Stadelheim. Er, der einzige aus Dabuleni, der von der kommunistischen Miliz nicht verhaftet werden konnte, muß jetzt in einer Zelle, zusammen mit 2 Homosexuellen und anderen Verbrechern, die Freiheit genießen...

Wie lange noch soll Stancuna im Gefängnis bleiben? Diese Frage wird nicht nur von uns, die wir als Soldaten nach Deutschland gekommen sind, sondern von der gesamten rumänischen Emigration gestellt. **Traian Rovinaru**

## Um das Recht der Selbstbestimmung

Das Selbstbestimmungsrecht für alle Völker Osteuropas und für die Deutschen in der Sowjetzone wurde von den deutschen und ausländischen Sprechern bei einer Kundgebung im überfüllten Bannsaal des Löwenbrückellers in München, am 14. Juli 1960, verlangt.

Aus Anlaß der Internationalen Woche der unterdrückten Völker hatten zu dieser Veranstaltung eingeladen: die CSU, der BHE, die Junge Union, der Bund der Freiheit, der Bund der Vertriebenen, der Block junger Deutscher, der Gesamtverband der Sowjetzonenflüchtlinge, das Studentische Kuratorium für Wiedervereinigung und der Bund Christlich-demokratischer Studenten.

Für die veranstaltenden Parteien und Organisationen konnte RA Dr. Friedrich Röder, Vorsitzender des Bundes der Freiheit, als Ehrengäste u.a. den ehemaligen Bundesminister Waldemar Krafft, den früheren bayerischen Flüchtlingssekretär Jaenicke, den Landesgerichtsrat Knirsch (Bund der Vertriebenen), Obbergruppensrat Luder vom Bundesministerium für Vertriebene, Vertreter von Bundesministerien und der Bundeswehr und die Vertreter aller Flüchtlingsgruppen in Bayern begrüßen.

Die Rumänen waren besonders stark vertreten: General Ion Gheorghe, Dr. Ilie Garneata, Dr. Vasile Zăpatari, der Generalvikar der Rumänen in Deutschland (mit einer 22-köpfigen Trachtengruppe), Dr. Victor Apostolescu, Dr. Musatescu, Dipl.-Ing. Traian Golea, Dr. Traian Isbăscu, Dr. Petre Valimareanu, Dr. Vasile Mailat, Andrei Nicola, Dipl.-Ing. N. Mihalcea, C. Stoian, Dr. Horia Radulescu, RA. Const. Dumitrescu, Marcel Schmidt, Leonties, Popescu, Voghel, Dipl.-Ing. Iliescu und viele andere.

Als erster Redner beauftragte Waldemar Krafft eine gemeinsame Front aller antikommunistischen Kräfte gegen den Bolschewismus einschleußt, der in Deutschland lebenden Flüchtlinge aus den Ländern Osteuropas, die besonders legitimiert seien, die Forderung auf Selbstbestimmung für ihre Völker zu erheben.

Es sprachen dann folgende Vorstandsmitglieder des Bundes der Freiheit: Prof. Dr. Ferdinand Durcansky (Slowakei), Prof. Dr. G. von Studinsky (Ukraine) und S. Tekiner (für die muslimanischen Völker der Sowjetunion).

Zum Schluß gab Dr. Friedrich Röder, in Anbetracht der massiven Teilnahme der Rumänen, das Wort an Dr. Ion V. Emilian, Generalsekretär des Bundes der Rumänischen Verbände in Deutschland und Herausgeber von „Standardul“. Seine kurze Ansprache bringen wir an anderer Stelle.

C. S.

## Zur Geschichte der rumänischen Armee

Die „Wehrpolitische Information“ (Köln 5, Postfach 162) brachte in ihrer Ausgabe vom 21. Juli 1960 folgende Richtigstellung, die wir besonders begrüßen:

„Zu unserem Beitrag in Ausgabe Nr. 24 vom 30. 6. 1960, Seite 7, erhielten wir eine Zuschrift, die uns wichtig erscheint, zumal sie aus Kreisen der ehemaligen rumänischen Armee stammt:

Es wird nämlich gesagt: „Nach der Bildung eines geschlossenen rumänischen Staates unter der Führung des Obersten Alexander Ion CUZA im Jahre 1859 war die Organisation moderner rumänischer Streitkräfte weiterhin nach russischem Vorbild erfolgt, trotz des Widerstandes vor allem der jüngeren Offiziere.“

Das entspricht nicht den Tatsachen.

1. Unter Fürst Alexander Ion CUZA wurde die rumänische Armee von NAPOLEON III. bewaffnet und von einer französischen Militärmission (unter der Führung des Obersten i. G. LAMY) ausgebildet.

2. Fürst CUZA beseitigte alles, was an das russische „Vorbild“ erinnerte, angefangen bei den Uniformen, bei Benennungen und Vorschriften.

3. Während seiner Regierungszeit wurden rumänische Offiziere zur weiteren Ausbildung in alle westlichen Länder geschickt (auch in die Nordstaaten von Amerika), aber kein einziger Offizier nach Rußland.

4. Fürst Alexander Ion CUZA ist der Schöpfer unserer modernen Armee und mit dieser, von CUZA geschaffenen Armee, zog CAROL I. von Hohenzollern-Sigmaringen in den Feldzug 1877/78 gegen die Türken.

5. Die Leistungen dieser Armee vor Plevna, bei Rahova und Vidin wurden allgemein anerkannt, nur von den Russen, aus Prestigegründen, vertuscht. Darüber sprechen eine ganze Reihe von militärhistorischen Werken, darunter auch viele deutsche.

Diese Stellungnahme wird belegt durch Abbildungen, die den französischen inspirierten Aspekt der rumänischen Uniformen dieser Epoche zweifellos erkennen lassen. — Red.

## Eindrücke von einer Tagung

Vom 21. bis zum 23. Juli 1960 fand in Iserlohn unter der Schirmherrschaft der Evangelischen Kirche ein Gespräch mit Vertretern der Ostkirchen über das heutige Rußland statt, an dem Priester und Laien beider Kirchen teilnahmen. Schon beim ersten Vortrag des Herrn Oleg Krassowski wurden Gegensätze deutlich, die sich immer weiter vertieften. Auf der einen Seite vertrat man die Ansicht, die Exilanten hätten ein bestimmtes Vorurteil, von dem sie nicht abgehen wollten, auf der anderen Seite war man der Meinung, die Koexistenzler und Rußland-Besucher behaupteten zu Unrecht, sie hätten sich in Rußland mit eigenen Augen von der Wahrheit überzeugen können. Es kam auch bis zum letzten Tag zu keiner Annäherung.

Die Gegensätze erreichten ihren Höhepunkt, nachdem der Herr Präses der evangelischen Kirche in Rheinland-Westfalen seinen Bericht über einen Besuch in Rußland beendet hatte. Herr Präses Wilm wollte als Christ über seine Eindrücke von den Brüdern in Christus berichten, und zwar nicht aus der Stacheldraht-Perspektive und auch nicht mit einer vorgefaßten Meinung. Er erzählte, wie dort alles in bester Ordnung sei, wie alles so echt und christlich sei, daß er in Begeisterung geriet. Der Präses hatte allerdings Pech. Unter den Anwesenden befand sich ein ungarischer Geistlicher, der in Ungarn vier Jahre lang die Aufgabe hatte, Besuche aus dem Westen zu organisieren und durchzuführen. Er berichtete, wie diese Besuche bis ins einzelne von der Partei ausgearbeitet wurden und wie echt alles auf den Nichtkenner, besonders auf den Westler wirken mußte, der die Wahrheit nicht ahnen konnte. Dieser Besucher glaubt dann, mit voller Überzeugung alles wahrheitsgemäß zu berichten. Er lügt ja auch nicht. Aber er weiß nicht, daß er meisterhaft belogen und betrogen wurde. Auf diese Weise erreichen die Kommunisten ihr Ziel. Sie finden hier ehrliche Leute, die — ohne es zu wissen — Handlanger der Kommunisten sind. Der Präses mußte sogar einige harte Worte aussprechen, nachdem ein Flüchtlings-Pfarrer ihm seine Meinung über die heutige russische Kirche gesagt hatte: „Für uns ist die heutige russische Kirche eine sowjetische Kirche, die von Henkern und Verrätern geführt wird; sie hat die Aufgabe, die orthodoxe Kirche Rußlands zu vernichten.“ Der Herr Präses betonte nochmals, daß diese Menschen trotzdem seine „Brüder in Christus“ seien.

Wir bedauern diese Gegensätze und wir bedauern noch mehr, daß es den Kommunisten gelungen ist, die Autorität und die Würde des Herrn Präses in Zweifel zu stellen. Nichts gegen solche Besuche, wohl aber gegen solche Besucher. Warum dürfen die Sowjets einen Kirchenleiter derart ins Zwielicht stellen? Ist es nötig, daß der Herr Präses sich selbst erniedrigt? Was sollen seine Anhänger über ihn als einen Geprellten und Betrogenen denken? Wenn die Leiter der evangelischen Kirche unbedingt Kontakt mit der sowjetischen Kirche halten wollen, warum schicken sie dann die erste Garnitur? Warum nehmen sie sich nicht ein Beispiel an den Regierungen? Hitler und Stalin haben jahrelang stets durch allerlei zweit- und drittgradige Diplomaten verhandelt. Brachten diese Verhandlungen Ergebnisse, so wurden sie offiziell anerkannt, erbrachten sie nichts, dann wurden sie verleugnet. Wenn die evangelische Kirche sich in das propagandistische Fahrwasser des Kremls begibt, dann darf sich der Herr Präses nicht wundern, wenn die Gläubigen mißtrauisch werden. In der Ostzone ist der Kampf gegen die Kirche mit aller Schärfe angesagt und durchgeführt. Der Präses sucht jedoch kirchliches Leben und Begeisterung, bei den Meistern derjenigen, die in der Sowjetzone die Vernichtung der Kirche mit allen Mitteln vorantreiben. Eine unvorstellbare Haltung.

Und noch etwas. Die Flüchtlinge können Echtes und Falsches doch besser unterscheiden, als der Herr Präses, der zum ersten Mal einen orthodoxen Gottesdienst gesehen hat. Selbstverständlich mußte ihm dieser Gottesdienst gefallen. Warum will er aber den evangelischen mit dem orthodoxen Ritus vergleichen? Damit ist doch nichts ausgesagt. Hier wäre allenfalls die orthodoxe Kirche in Rußland mit der orthodoxen Kirche in irgendeinem anderen Land zu vergleichen. Wie will der Herr Präses Echtheit und Lüge erkennen, wenn er die Materie überhaupt nicht kennt. Wir verlangen nicht, daß er öffentlich bekennt, daß er hereingefallen ist, wir bitten nur, daß er in Zukunft etwas vorsichtiger ist.

Dr. Alexander Şuga

Soeben erschienen:

Hellmuth Günther Dahms:  
**DER ZWEITE WELTKRIEG**

Die erste zusammengefaßte Gesamtdarstellung — alle politischen und militärischen Ereignisse im europäischen, afrikanischen, atlantischen und pazifischen Kriegsräum, dargestellt im Maßstab ihrer Bedeutung. 608 Seiten mit 17 Kartenskizzen. Ganzleinen DM 29,50

Rainer Wunderlich Verlag Hermann Leins  
in Tübingen, Goethestr. 6





Der vor kurzem in einem Kasseler Krankenhaus verstorbene Generaloberst a.D. Erwin Jaenecke war bei den rumänischen Soldaten sehr beliebt.

Hier besichtigt er Einheiten der 6. rum. Kavallerie-Div. (Generalmajor Corneliu Teodorini) am Kuban-Brückenkopf (Sommer 1943). AOK 17-Bild

#### EINE RUMANISCHE STELLUNGNAHME ZUM THEMA SELBSTBESTIMMUNGSRECHT\*)

Im Namen der Rumänen und des Bundes der rumänischen Verbände und Institutionen in der Deutschen Bundesrepublik und West-Berlin, begrüße ich die Versammlung und insbesondere die deutschen Teilnehmer.

Es ist für uns Angehörige der Völker, die in Yalta und anderswo nach Prozentsätzen verkauft wurden, eine Ermütung zu sehen, wie viele deutsche Männer und Frauen, Parteien und Verbände heute Abend durch ihre Anwesenheit der Welt bekunden wollen, daß auch die europäischen Völker, die gegen ihren Willen von dem sowjetrussischen Kolonialismus unterjocht wurden, berechtigt sind, über ihr Schicksal selbst zu entscheiden.

Es ist die größte Schmach dieser Zeit, daß Länder wie Ungarn, dessen Könige heute von der gesamten Christenheit als Heilige verehrt werden, oder Polen, dessen Beitrag auf dem Gebiet der abendländischen Kultur beträchtlich ist — um nur zwei der ehemals freien europäischen Länder zu nennen, die zu Kolonien degradiert wurden — daß diesen Ländern nicht zugestanden wird, was heute jedem Kannibalenstamm in Afrika und den Sklavenhändlern am Roten Meer großzügig gewährt wird.

Heute, nach 15 Jahren des Abwärtens und nachdem der Westen eine Position nach der anderen dem Weltbolschewismus preisgegeben hat, scheint dieser Westen endlich gewillt zu sein, sich zu wehren. Wenn aber der Westen sich tatsächlich retten will, muß er sich an erster Stelle auf das explosive Potential der Völker stützen, die hinter dem Eisernen Vorhang leben. Ein allgemeiner Aufstand der europäischen, ihrer Rechte beraubten Völker wird mehr Wirkung auf die Entwicklung des Roten Reiches ausüben, als jede atomare Bewaffnung und alle diplomatischen Noten zusammengekommen.

Helft uns! Helft uns jetzt, ehe es zu spät ist!

Helft uns, weil ihr euch damit selbst helft!

Hört den Ruf, der heute von mehr als hundert Millionen Europäern an Euer Ohr dringt:

Für eure Rettung, für die Rettung Europas und des Abendlandes:

Es lebe die Freiheit, für alle und über alles!

\*) Siehe unsere Reportage „Um das Recht der Selbstbestimmung“.

## Der Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft in München

Der diesjährige Kongress der Rumänischen Akademischen Gesellschaft findet vom 5. bis 12. Oktober 1960 in München statt.

Im Rahmen dieses Kongresses werden, wie schon in Rom, Mainz und Straßburg, nun auch in München zahlreiche Vorträge und Referate von rumänischen Mitgliedern der Gesellschaft wie auch von nichtrumänischen Ehrengästen gehalten.

Wir bringen hier eine erste Liste von Teilnehmern, die sich mit Vorträgen und Referaten angemeldet haben:

#### Rumänen:

1. Dumitru C. AMZAR (Wiesbaden)
2. Dumitru ANASTASE (Paris)
3. Zevedet BARBU (Glasgow, England)
4. Octavian BARLEA (Rom)
5. Nicoara BELDICEANU (Paris)
6. Alexandru CIORANESCU (Tenerife, Spanien)
7. I. G. DIMITRIU (Rio de Janeiro)
8. Ion V. EMILIAN (München)
9. Neagu DJUVARA (Paris)
10. Radu A. FLORESCU (St. Bernard, USA)
11. Radu R. FLORESCU (Chestnut, USA)
12. Ion GHEORGHE (München)
13. Nicolae I. HERESCU (Paris)
14. Petre IROAIE (Palermo)
15. Const. HORODNICEANU (Venedig)
16. Eugen LOZOVAN (Kopenhagen)
17. Virgil MIHAILESCU (Freiburg/Breisgau)
18. Alexandrina MITITELU (Padova, Italien)
19. Dumitru NACU (Paris)
20. Ion NICOLA (New York)
21. Theodor ONCIULESCU (Napoli)
22. Flaviu POPAN (Dorfen/Obb.)
23. Mircea POPESCU (Rom)
24. Oreste POPESCU (Buenos Aires)
25. Ion POPINCEANU (München)
26. Lucia POPOVICI (Genf, Schweiz)
27. Vasile POSTEUCA (Toronto, Canada)
28. George RACOVEANU (Freising/Obb.)
29. Ion RATIU (London)
30. Alexandru von RANDA (Innsbruck)
31. Lascar SAVEANU (Bachia Blanca, Argentinien)
32. Horia STAMATU (Madrid)
33. Alexandru SUGA (Köln)
34. Aloisie TAUTU (Rom)
35. Stefan TEODORESCU (Stuttgart)

36. George USCATESCU (Madrid)
37. Petre VALIMAREANU (Rom)
38. D. ZAMFIRESCU (Paris)

#### Deutsche:

39. Wilhelm GIESE (Hamburg)
40. W. HOFFMANN (Ebenhausen)
41. H. REICHENFELDER (München)
42. F. SCHÜRR (Konstanz)
43. GÜRR STADTMÜLLER (München)

#### Italiener:

44. G. BONFANTE (Genova)
45. Pietro BUONINCONTRO (Napoli)
46. Marcello CAMILUCCI (Rom)
47. Filippo DOZZI (Rom)
48. Ettore PARATORE (Rom)

#### Belgier:

49. Irineus DOENS (Chevogne)

#### Bulgaren:

50. T. ZOTSCHKEV (Kiel)

Der Kongress wird am Donnerstag den 6. Oktober 1960 vormittags im Großen Auditorium der Universität München eröffnet und tagt bis einschließlich Sonntag den 9. Oktober in München. Am 10. und 11. Oktober wird der Kongress seine Arbeit im Kloster Ettal fortsetzen. Die Schlußsitzung findet am Mittwoch den 12. Oktober 1960 wiederum im Großen Auditorium der Universität München statt.

Bei jedem Vortrag werden die anschließenden Diskussionen in deutscher, französischer, italienischer oder englischer Sprache geführt.

Einladungen und Programme werden auch durch unsere Redaktion rechtzeitig an alle Interessenten verschickt.

#### RESTAURANT DOINA

Rumänische Spezialitäten

Chefkoch **George Popovici**  
vom ehemaligen rumänischen Königshaus

MÜNCHEN 22, Galeriestrasse 6 (Ecke Bruderstr.)  
Telefon 22 13 68

Tischbestellungen erbeten

## Generalversammlung

des Bundes der Rumänischen Verbände und Institutionen in der Bundesrepublik Deutschland

(U. A. R. G.)

Am 30. April und am 1. Mai 1960 fand im „Görresgarten“ in München die Generalversammlung des Bundes der Rumänischen Verbände und Institutionen in der Deutschen Bundesrepublik und West-Berlin (U. A. R. G.) statt.

Durch Delegierte waren alle rumänischen Verbände, die Rumänische Bibliothek in Freiburg/Breisgau, die Organisation der Rumänischen orthodoxen Jugend, die Rumänische Orthodoxe Mission in Deutschland, die Rumänische Katholische Mission in Deutschland und die Rumänische Kolonie in Berlin vertreten.

Auf Vorschlag von Gesandter a.D. General Ion Gheorghe, wurde die „Stindardul“-Mannschaft als geschlossene Gruppe anerkannt und als solche, mit Stimmrecht, in den Bund der Rumänischen Verbände in Deutschland aufgenommen.

Eines der Hauptthemen, nach Verlesung des Jahresberichtes, war die Aufdeckung der Hintergründe, die zum Verzicht auf die Gedenkfeier anlässlich des 24. Januar (Vereinigung der rumänischen Fürstentümer) in Bonn geführt haben. Es wurde einwandfrei festgestellt, daß Aurel Lapadatu-Florescu, Angestellter der A.C.E.N., Berufsdennunziat, der von allen Rumänen in Deutschland abgelehnt wird und der sogar aus seiner eigenen, von ihm selbst gegründeten Organisation, ausgestoßen wurde, der alleinige Verfasser der Anzeigen bei verschiedenen deutschen Dienststellen war, Anzeigen, in welchen führende rumänische Persönlichkeiten in Deutschland als „Faschisten“ und „kriminelle Elemente“ bezeichnet wurden. Es wurde außerdem festgestellt, daß die Anzeigen von Lapadatu im Wortlaut mit den Angriffen der kommunistischen Presse in Rumänien und in der Sowjetzone übereinstimmen. Auch die prokommunistische Wochenzeitung „Der Ruf“ hat diese Anschuldigungen von Lapadatu wieder gegeben. Im Zusammenhang mit diesem Fall hat die Generalversammlung mehrere Beschlüsse gefaßt.

Dann nahm die Generalversammlung die Wahl des neuen Komitees vor. Die Wahlkommission wurde wie folgt zusammengestellt:  
Präsident: Erzbischof Emilian Vasilioschi;  
Stimmenzähler: Major Alexandru Paunescu und Andrei Nicola.

Nach der Abstimmung setzt sich das neue Komitee der U. A. R. G. wie folgt zusammen:  
Präsident: General Ion Gheorghe, Gesandter a.D.

Vizepräsidenten: Gheorghe Agrita-Acrivu (Vereinigung der Rumänen in Nord/Westdeutschland) und

Major Gheorghe Balolescu-Bordea (Verein der Freien Rumänen in Deutschland)

Generalsekretär: Dr. Ion V. Emilian (Gruppe „Stindardul“)

Prüfungskommission: Mircea Orendovici (Vereinigung der Rumänen in Südwestdeutschland), Andrei Nicola (Verein der Freien Rumänen in Deutschland) und Dr. Victor Apostolescu (Vereinigung der Rumänen in Süddeutschland).

Nach der Wahl hielten kurze Ansprachen: General Ion Gheorghe, Erzbischof Emilian Vasilioschi und Pfarrer Dr. Vasile Zapartan.

Am nächsten Tage, dem 1. Mai, fand ein orthodoxer Gottesdienst statt, anschließend ein gemeinsames Essen im „Görresgarten“. Bei den Diskussionen am Nachmittag wurden einige Satzungsänderungen betreffend die Vertretung der einzelnen Verbände im Bund beschlossen und die Tätigkeit für 1960 festgelegt.

Der Unabhängigkeitstag Rumäniens, der 10. Mai, wurde von den einzelnen Verbänden in den respektiven Städten gefeiert. Im München, „Schweizerhaus“, wo der Veranstalter die Rumänische katholische Mission war, hielt Dr. Ion V. Emilian die Festrede.

### Ein Denunziat wird von seiner eigenen Organisation verurteilt

Die „Vereinigung der Rumänen in der Deutschen Bundesrepublik und in West-Berlin“ e.V. (Köln-Klettenberg, Nonnenwerthstr. 6) bittet uns, folgendes bekannt zu geben:

„Die Vereinigung der Rumänen in der Deutschen Bundesrepublik und in West-Berlin hat in ihrer außerordentlichen Generalversammlung vom 12. Juli 1960, im Zusammenhang mit der Tätigkeit ihres ehemaligen Mitglieds Dipl.-Landwirt Aurel LAPADATU-FLOREAN, folgenden Beschluß gefaßt:

1. Die Vereinigung verurteilt mit aller Schärfe die Methode der Denunziation und der Verleumdung rumänischer Persönlichkeiten im Exil.  
2. Die Vereinigung verurteilt und bedauert die Tatsache, daß ihr ehemaliges Mitglied Aktionen, die den rumänischen Interessen im Exil geschadet haben, unternommen hat.

3. Die Vereinigung bedauert die Tatsache, daß sich ihr ehemaliges Mitglied durch seine Demission von der Rechenschaftslegung für seine für die rumänischen Interessen im Exil schädlichen Tätigkeit entzogen hat.

Für den Ausschuss  
gez. Marin Tosca, Dipl.-Volkswirt

N. N. Zu diesem Kommuniqué, das ein Beweis der rumänischen Einigkeit im Exil ist, müssen wir noch folgendes sagen:

Die obengenannte Vereinigung wurde von Lapadatu selbst gegründet und er war auch ihr erster Vorsitzender.

Lapadatu wollte diese Vereinigung gegen die anderen in der Deutschen Bundesrepublik ansässigen Rumänen und hauptsächlich gegen den Bund der Rumänischen Verbände (U. A. R. G.) ausspielen. Dies ist ihm nicht gelungen. Um sich einer Ausschließung aus seiner eigenen Vereinigung zu entziehen, demissionierte er am Vorabend der außerordentlichen Generalversammlung.

Außer dieser Bekanntmachung haben wir viele Briefe von einzelnen Mitgliedern und auch von dem neu gewählten Vorstand der obengenannten Vereinigung erhalten. Aus allen diesen Briefen geht die Solidarität und die volle Anerkennung für „Stindardul“ hervor und gleichzeitig die Bereitschaft der Absender, jederzeit als Zeugen zur Bekräftigung unserer Behauptungen („Mit wem wollen Sie die Freiheit retten, Herr Wenger?“), aufzutreten. Wir werden wahrscheinlich von dieser Zeugenbereitschaft Gebrauch machen, weil Lapadatu uns als „Faschisten, Antonescu-Offiziere, Terroristen“ usw. angezeigt hat.

Wir wissen ganz genau, welche Kräfte hinter Lapadatu stehen und von welchen Kreisen in der Bundesrepublik er unterstützt wird.

Einige von uns stehen seit mehr als 30 Jahren im Kampf gegen den Bolschewismus, alle von uns haben denselben Bolschewismus nicht mit Phrohieren, sondern mit der Waffe an der Front bekämpft, einige von uns gehörten sogar bis vor kurzem zu den bewaffneten Freiheitskämpfer-Gruppen in den Karpaten (wie Oberleutnant Eleodor Predescu, der eine solche Gruppe geführt hat).

### Ein Bischof für die rumänischen Katholiken im Exil

Am 29. Juli 1960 hat Papst Johannes XXIII. den Augustinerpater Vasile Cristea zum Bischof von Lebedo und Seelsorger der im Exil lebenden rumänischen Katholiken ernannt.

S. E. Vasile Cristea wurde am 24.2.1906 in Sabud (Siebenbürgen) geboren, war Gymnasiallehrer in Blaj (Blasendorf) und bis 1947 auch Pfarrer in dieser Stadt, die das Zentrum der rumänischen Katholiken in Siebenbürgen ist. Von 1947 bis 1950 war er Rektor des rumänischen Collegiums in Rom und seit 1950 Pfarrer in Florenz (S.ta Magdalena de Pazzi).

Der neue Bischof der Exilrumänen wird seinen Sitz in Rom haben.

### BUKAREST-GRILL

IM SONNENHOF

Inhaber: **Alexandrescu-Popescu**

Das Restaurant mit Original Holzkohlen-Grill • Reiche Auswahl an Balkan-Spezialitäten und rumänischen Weinen

MÜNCHEN 15, Schwanthalerstr. 7 • Tel. 55 28 79 neben dem Deutschen Theater.

### „KLEIN BUKAREST“

Spezialitäten-Restaurant

Inhaber: **Aurel Popescu**

MÜNCHEN 2, Luisenstrasse 45 • Tel. 59 24 15

Warme Küche bis 24 Uhr

Ihre (weisser Caviar) u. Tuica • Rumänische Speisen und Getränke • Mititei und alle rumänischen Spezialitäten am Grill

### „KLEIN BUKAREST“

eine Insel heimatlicher Atmosphäre, betont durch eine entsprechende Ausschmückung der Räume und untermalt mittels heimatlicher Lieder und alter Volksweisen.

### Arztpraxiseröffnung

Ich beehre mich bekanntzugeben, daß ich am 1. Februar 1960 in den Räumen

Leopoldstraße 58/III r.

(Eingang Nikolaistraße)

eine Praxis als Facharzt für Innere Krankheiten eröffnet habe (einschließlich Röntgen, EKG, Labor und Diathermie).

### Sprechstunden:

Mo und Mi: 9—11 Uhr;

Mo, Di, Do und Fr: 17—19 Uhr und nach Vereinbarung.

Telefon: 33 18 48

Dr. Erast POLANSKI

Sprachen: deutsch, rumänisch, englisch, italienisch und französisch.



# Coexistența pacifică

(urmăre din pag. 1)

După moartea lui Stalin, mai precis cu ocazia celui de-al 20-lea congres al „partidului” din 1956, Hrușciov a adus un corectiv, enunțând principiul coexistenței. Convinș că este destul de tare pentru a sfârșimă oricând și oriunde un eventual atac occidental, Kremlinul a ajuns totuși la constatarea că distrugerea puterii militare a Vestului nu este posibilă... Dacă, pe plan militar, nu se poate obține o hotărâre definitivă, războiul urmează deci să fie scos — cel puțin deocamdată — din rândul mijloacelor pentru impunerea voinței în problemele internaționale. În locul războiului, rămâne deschisă calea propagandei. Ca doctrină, comunismul s'a dovedit a fi atrăgător în țările unde nu este aplicat... Printr-o prezentare favorabilă a principiilor lui, de către adepți îndotriniți, comunismul poate pătrunde în toate clasele sociale. În Vest, mult cred că teroarea, munca forțată, închisorile, cumpurile de concentrare și sclavia din țările de sub regim comunist nu sunt altceva decât arme de propagandă occidentală, „exagerări”, dacă nu chiar „invenții”. Credința aceasta este rezultatul propagandei comuniste care nu face victime numai în rândurile celor săraci, atrași de mirajul unei vieți îmbelugată promisi de comuniști, ci și printre intelectualii care au posibilitatea să se informeze... Cu ajutorul partidelor de obediență moscovită, cu ajutorul simpatizanților și acelor uneltelor infiltrate în fel de fel de asociații și grupuri, folosindu-se chiar de oameni de bună credință, având la dispoziție imensa rețea de spioni și brigăzile de agitație ale tuturor partidelor comuniste și comuniste din țările occidentale, conducătorii comunismului duc o acțiune de propagandă fără precedent. Dar această propagandă, oricât ar fi ea de abilă, își pierde mult din efect atâta timp cât asupra lumii planează amenințarea unui război. Deci, contrar tacticii lui Stalin care făcea lumea într-o permanentă încordare, sub presiunea unei stări premergătoare războiului, comuniștii vor să convingă acum aceeași lume că nu va mai fi război. Așa a fost născocită „coexistența pacifică”. Hrușciov nu poate revendica paternitatea acestei idei. „Dacă din cauza unui echilibru de forțe și a unei stabilități economice favorabile puterilor necomuniste — spune Lenin — nu se pot provoca revoluții și nici nu se poate face un război, să se caute prin toate mijloacele a se obține încrederea acestor puteri... pentru a le slăbi astfel forța lor militară...”. Asigurarea unei perioade de pace de lungă durată, poate să împingă parlamentele țărilor de democrație occidentală — sub presiunea unei opinii publice doritoare de pace și aspirând la o stare materială tot mai bună — să renunțe la bugetele militare încărcate, pentru a da o dezvoltare mai mare vieții economice. În asemenea împrejurări, trebuie să se creeze un climat de bună înțelegere și să fie risipită teama de război...

## Ce înțeleg Rușii prin coexistența pacifică?

Când regimul comunist a pus stăpânire pe întreaga Rusie țaristă, după distrugerea armatei lui Colceag, Wrangel și Denikin, acest regim a avut nevoie de o lungă perioadă de liniște pentru a se putea consolida în interior. Atât Lenin cât și Stalin s'au vădit obligați să aplice principiul coexistenței pacifice, acceptând frontiera de Est a Finlandei până în apropiere de Leningrad, independența celor trei state baltice și realipirea Basarabiei la România. Războiul purtat împotriva Poloniei în 1919—1920 terminându-se cu înfrângerea armatei lui Budjenny, Rușii au recunoscut independența Poloniei și granițele pe care această țară le-a avut până în 1939.

În aceeași epocă, adică în 1920, un corespondent al ziarului american „New York Evening”, întrebând pe Lenin care sunt bazele păcii între Rusia sovietică și America, a primit următorul răspuns: „Imperialiștii americani s'au nu se atingă de noi, atunci nici noi nu-i vom atinge.” Iată cea mai simplă formulare a coexistenței pacifice...

În 1939/41, când situația internațională îi era favorabilă, Stalin n'a stat o clipă de gânduri și a făcut război Finlandei; a înghițit cele trei țări baltice, a ocupat jumătate din Polonia și ne-a răpit Basarabia... Stalin a fost atunci exact în nota teoriilor lui Lenin.

Situația mondială de astăzi obligă din nou pe conducătorii sovietici să treacă la coexistența pacifică. La congresul al 20-lea al partidului și înainte de plecarea în Statele Unite (August 1959), Hrușciov a declarat că prin coexistența pacifică se înțelege renunțarea la război ca mijloc de reglementare a chestiunilor în litigiu, neamnestul în afacerile interne ale altor țări în scopul de a se schimba regimul sau modul de viață și angajamentul tuturor statelor de a nu viola integritatea teritorială și suveranitatea altora, sub nici o formă și sub nici un pretext. Și mai departe, a spus Hrușciov: „Coexistența statelor cu sisteme sociale diferite, nu înseamnă să se izoleze unele de altele prin ziduri înalte; nu este vorba de o viață paralelă din care războiul este absent, dar care prezintă totuși o amenințare în viitor. Coexistența pacifică poate și trebuie să se transfoame în întrecere pacifică pentru satisfacerea

mai bună a nevoilor omului. Esențialul este menținerea pe pozițiile luptei ideologice, fără să se recurgă la arme...” Amintind că, datorită tehnicii militare actuale și forței uriașe de distrugere a bombelor atomice sau cu hidrogen și a fuzeele intercontinentale sau spațiale, în lume nu mai există niciun punct invulnerabil, Hrușciov ajunge la concluzia: „Ori coexistența pacifică, ori războiul cel mai distrugător...”

Desigur, după părerea lui Hrușciov și a altor șefi comunisti, întrecerea pe bază de coexistență se va termina cu victoria comunismului: „După cum capitalismul a luat locul feudalismului, tot astfel comunismul va înlocui capitalismul...”

Teoriile acestea au fost expuse, parțial sau integral, în repetate rânduri, în scopul de a convinge popoarele occidentale că Rusia nu mai vrea război. Și totuși, în această „perioadă de aplicare a coexistenței pacifice”, Rusia comunistă nu s'a dat în lături dela amenințări și dela acte de violență asupra altor țări, ori de câte ori interesele imperialismului rusesc a cerut aceasta. Astfel, Kremlinul a trimis scrisori de amenințare guvernelor care acceptau instalarea de baze atomice pe teritoriul țărilor respective și tot el a zdrobit sângeros revolta poporului ungar, a susținut revoluția din Irak, a provocat criza Berlinului etc. Toate acestea sunt amestecuri flagrante în treburile interne ale altor țări, amestecuri care contrazic total principiile coexistenței pacifice. Hrușciov însă îi trage înainte cu „coexistența pacifică”.

Tot pentru a convinge lumea capitalistă de buna credință a Kremlinului, Hrușciov a expus în fața adunării O.N.U.-ului, la 18.9.1959, un plan de dezarmare totală în 4 ani. „Pentru a împiedica alunecarea omenirii spre prăpastia unui război — a spus Hrușciov — este necesar să se excludă chiar posibilitatea dezvoltării războiului. O pace definitivă nu poate să existe, atâta timp cât există armată, aviație și marină de război, arme nucleare și fuzee, atât timp cât există state-majore care pregătesc planuri de război și cât timp tineretul începe viața prin instrucție militară...” Deci nu este altă soluție decât dezarmare totală. Și pentru ca nimeni să nu-și violeze angajamentul, Hrușciov propune un control cu participarea tuturor țărilor și care să fie în raport cu dezarmarea. Când dezarmarea va fi totală și generală, atunci și controlul va fi total și general.

Asupra acestei propuneri sunt câteva considerații de făcut.

Nu numai Rusia, dar și marile puteri occidentale s'au pus de acord, de mai mulți ani, să considere dezarmarea ca cea mai importantă și mai urgentă problemă de rezolvat, cât fiind enormele cheltuieli necesare înarmării și fiind seama de distrugerile imense și inevitabile care ar fi provocate de un război în împrejurările actuale.

Este evident că prin realizarea dezarmării generale și totale, aplicată conștient, cu bună credință și încredere de toți partenerii, nu s'ar mai practica decât o politică cu mijloace pașnice, iar imensele bugete militare ar fi îndreptate spre scopuri constructive. Cu bună știință însă, uită că popoarele nu se înarmează de plăcere.

În epoca noastră, o bună parte din omenire se află sub stăpânirea adepților unei ideologii revoluționare, agresive și imperialiste. Erijați în conducători, aceștia țin în sclavie, de ani de zile, națiuni care au dreptul la libertate, provocând în același timp turburări în alte părți ale lumii pentru a slăbi rezistențele și pentru a putea să-și întindă tentaculele. Ei dispun de o forță militară uriașă care apasă ca o grea amenințare asupra altora. Agresivitatea lor în politica externă, a obligat pe occidentali să se înarmeze. Deci cauza înarmării stă în nedreptățile făcute popoarelor sclavizate și în necesitatea supremă de a salva libertatea popoarelor nesupuse încă puterii comuniste... Înarmarea nu este un scop, ci un mijloc, la care nu se poate renunța atât timp cât n'a dispărut cauza care l-a produs. Ori, până acum, Kremlinul nu numai că n'a renunțat la stăpânirea lumii, dar nu pierde nici o ocazie ca s'o spună tare și răspicat. Astfel, într-o cuvântare ținută la Varșovia în 1956, Hrușciov a spus: „Evident, trebuie să se înțeleagă că nu putem coexistea la infinit. Unul din noi trebuie să cadă în mormânt. Noi nu vrem și nici ei (occidentali) nu vor. Atunci ce este de făcut? O să-i împingem în mormânt...”

Despre popoarele subjgate din Europa orientată nici nu se mai pomenesc în discuțiile diplomatice. Cel puțin comunicatele oficiale, publicate după întrevederi foarte importante, vorbesc despre dezarmare, despre problema Germaniei și a Berlinului, despre ajutorarea popoarelor „inapoiate” (vezi Congo), despre aranjamente economice, culturale și științifice, dar nu suflă un cuvânt privitor la găsirea unei soluții de eliberare a celor 120 de milioane de sclavi care trăiesc între Marea Baltică și Marea Neagră. Dispuși să accepte coexistența pacifică, occidentali recunosc, în mod tacit, cortina de fier ca frontieră între două sisteme de viață.

Totuși, nu este mai puțin adevărat că nici un fel de încredere nu există între conducătorii

celor 2 sisteme. Ori dacă nu este încredere, nu poate fi nici dezarmare. În declarația privitoare la dezarmarea totală și generală, Hrușciov a spus că atunci când nici o țară nu va mai avea posibilitatea de a deslănțui operațiuni militare contra altor țări, relațiile internaționale se vor desfășura sub semnul încrederii. Această afirmație nu are nici o bază logică. Dacă doi oameni care se suspectează reciproc de rea credință, înarmați cu cimege ca să se opere sau să atace, sunt obligați la un moment dat, din anumite motive, să renunțe la folosirea acestor unelte de luptă, nu înseamnă că a dispărut și suspiciunea dintre ei.

Încrederea este bazată pe loialitate, pe corectitudine și pe dreptate. Și între popoare, ca și între oameni, nu există încredere decât acolo unde dreptul fiecăruia este respectat. Când cineva calcă dreptul altora, nu poate prin aceasta deștepa încrederea. Deci nu dezarmarea va aduce încrederea față de Rusia, ci redarea și respectarea — de către aceeași Rusie — drepturilor popoarelor, astăzi oprite. Cum poate avea cineva încredere în cuvântul lui Hrușciov când, pe de o parte, invocă neamstelul în treburile interne ale altor popoare drept principii al coexistenței pacifice, iar, pe de altă parte, tot el nu lasă altor popoare libertatea să se organizeze cum vor și cum le place? Iar când unul din aceste popoare încearcă, prin revoltă, să-și recâștige libertatea, atunci, în numele dreptului de apărare a socialismului, nu pregătă să-l zdrobească cu puterea militară. Așa dar nu poate ajunge la o dezarmare reală, atâta timp cât există probleme politice internaționale care nu și-au găsit soluția naturală, conform dreptului ginților și principiilor morale. Nimic mai logic deci că, de ani de zile, în discuțiile privitoare la dezarmare nu se înregistrează decât rezultate negative. Toți își dau seama că nu se poate dezarma, dar din motive de propagandă se țin nesfârșite conferințe, când în 4, când în 10, se taie firu în patru și se fac declarații, afirmându-se importanța „primordială” a dezarmării. În acest timp toți se înarmează, până în dinți...

Când a venit cu propunerea dezarmării totale și generale la O.N.U., Hrușciov a pus în funcție o piesă grea din arsenalul propagandei comuniste. Ce poate dovedi oare mai mult dorința renunțării la război, decât acceptarea dezarmării?

Unii, foarte numeroși, sunt dispuși să primească orice li se prezintă ca element constructiv de pace; aceștia se lasă ușor influențați de asemenea propuneri și astfel scopul urmărit de comuniști este atins: se creează un curent de opinie care poate, la un moment dat, să influențeze hotărârile guvernului respectiv, în sensul dorit de Kremlin...

Propaganda este acum arma cea mai puternică a conducerii comuniste, iar subiectul preferat este pacea. De ani de zile se desfășoară o imensă activitate propagandistică pentru pace, propagandă susținută de comuniștii din toate țările și de afiliații lor care poartă nume de „savani progresiști”, „fedeții mondiale de studenți”, „juriști democrați”, „organizații internaționale de ziariști” etc. etc. Reuniuni și congrese cu tema „pace” se succed în serii...

Chiar și Stalin punea mari speranțe în succesul unei asemenea propagande. În ultima lui lucrare „Probleme economice ale U.R.S.S.-ului” (1952) afirma că lupta pentru pace poate fi transformată într-o mișcare pentru răsturnarea guvernelor capitaliste... Acesta este adevăratul sens al coexistenței pacifice.

La popoarele occidentale, problema dezarmării mai are și un alt aspect. Dezarmarea, în cadrul acestor popoare care se conduc după principii democratice, popoare lipsite de disciplină și de o ideologie unitară, va atrage în mod incontestabil și o dezarmare morală. Lipsite de fel, în afara de orice etică, preocupate de a trăi cât mai bine și cât mai comod, stăpânite de un egoism materialist peste măsură de exagerat și având, pe de asupra, și asigurarea, aceste popoare nu-și vor da seama de primejdia stăpânirii ruse-comuniste decât când va fi prea târziu și când nu se vor mai putea apăra.

Amorțind, prin coexistență și dezarmare, vigilența și posibilitățile de reacție ale Occidentului, ruse-comunismul își rezervă dreptul — ca partea lui și numai a lui — de a pătrunde în toate părțile Vestului, în timp ce acesta din urmă nu poate afla ce se petrece sub dictatura rusească decât în măsura în care îi este îngăduit de... Kremlin. Opinia publică occidentală, insuficient pregătită pentru a face o comparație între democrația vestică și dictatura orientală, poate fi ușor victimă activității agenților comunisti. În același timp, Occidentul nu poate spera să aibă nici cea mai mică influență asupra populațiilor dominate de comunism, fiind lipsit de posibilitatea luării unui contact direct cu aceste populații.

Coexistența pacifică nu este așa dar o formulă de viață, într-o pace justă și armonioasă. Pentru realizarea unei astfel de formule, ambele părți trebuie să fie de acord. Ori, Moscova vrea o coexistență care să-i aducă recunoașterea dreptului de a stăpâni, țărilor din Estul european, care să-i dea libertatea de a submina regimurile din țările occidentale și, în sfârșit, care să-i dea posibilitatea să răstoarne

regimurile burgheze și să le înlocuiască prin regimuri comuniste.

Ce poate face Occidentul în această situație?

În primul rând, nu poate renunța la înarmare. O.T.A.N.-ul este deocamdată pavăza țărilor libere.

Totdeauna se poate da o dezvoltare mai mare propagandei anticomuniste și antiruse, organizându-se, pe baze mai solide și pe principii mai sănătoase, această propagandă. Comunismul se sprijină pe o doctrină de viață a popoarelor, doctrină care, prin formularea ei, atrage mulțimile, dar care, în aplicare, a devenit cea mai cumplită tiranie. Totuși fanatismul acelor care propagă această doctrină, în Occident, reușește însă să transforme sclavia, celor care zac sub jugul ruse-comunist, într-un paradis promișor pentru acei care n'au cunoscut încă acest jug. Aceste doctrine trebuie să se opună o altă doctrină. Democrația și anticomunismul nu sunt doctrine. În fața materialismului comunist, imoral și ateist, disprețuitor al libertății popoarelor și a drepturilor omului, să se opună pavăza moralei creștine și a demnității umane. Să se scoată, din cartioanele dosarelor, principiile Chărții Atlantice pe baza cărora s'a câștigat cel de-al doilea război mondial și să se ceară aplicare integrală a acestor principii, înaintea oricărei alte discuții despre dezarmare sau despre cine știe ce probleme „economice”, „culturale” sau „științifice”.

Să se renunțe la principiul cinic al lui W. Churchill, „În politica externă nu există morală”, datorită căruia a fost creat haosul de astăzi. Dacă oamenii se conduc între ei după legi morale, cu atât mai mult raporturile dintre națiuni trebuie să se bazeze pe aceleași legi. Numai așa se va putea restabili ordinea în lume și numai așa vom putea avea o pace adevărată.

General Platon Chirnoagă

## Un avertissement

(Suite de la première page)

faut les éliminer. Rien de plus simple. Ce qui est moins simple, nous le concédons, est que les autres puissent se mettre d'accord sur les vraies causes. C'est là question d'honnêteté. Pour notre part, nous essayerons de regarder les choses objectivement, sans passion ni parti pris.

Si, pour comprendre l'orientation générale des événements actuels, nous remontons leur cours, nous arriverons inévitablement au même point, à leur unique source: la conférence de Yalta: là où le crayon bleu de W. Churchill se délecta à barbouiller sur la carte de l'Europe le plan funeste des «zones d'influence». C'est là l'origine de nos malheurs: dans cette profanation de la mémoire des martyrs trompés. Après une guerre sanglante, menée au nom de la liberté et de la justice, ce n'était pas de la politique, c'était de la prostitution... Pour la décharge de Churchill, il faut reconnaître que lui, en bon homme d'affaires, n'avait pensé qu'à l'influence économique. Pourtant, cette conception mercantile n'a point empêché Staline de donner aux «zones d'influence» une interprétation «sui generis»!!

L'Europe Centrale et Orientale fut envahie, et, tandis que, l'ingénu Occident démobilisait, dans chaque pays occupé par l'Armée rouge, l'opposition nationale était exterminée, des régimes communistes étaient imposés. Puis, toute liaison avec le Monde libre fut coupée. Le rideau tomba sur des souffrances, des misères et des crimes que nous n'avons pas besoin de nommer. Vous l'avez fait pour nous au XXème Congrès du P.C. de l'U.R.S.S.

Une nouvelle forme de colonialisme prit ainsi naissance — au cœur de l'Europe. Et les puissances occidentales continuèrent à désarmer... Il fallut le fracassant Coup de Prague et le Blocus de Berlin pour que le Monde libre, aveu, saisi toute l'ampleur du nouvel impérialisme. La course aux armements commençait. Des deux côtés, la propagande se déchaînait. La haine s'installait dans les âmes. Sur l'échiquier mondial, les pions changés, la guerre continuait...

La mort de Staline et votre courageuse attitude face aux méthodes stalinienne suscitée dans le monde un grand espoir. Malheureusement, il fut vite déçu. Le peuple de Budapest crut en vos paroles et l'Humanité prit le deuil. Voilà les faits, Monsieur le Secrétaire Général.

On peut tourner les choses comme on voudra, il n'est pas d'autre explication de la tension internationale, il n'est pas d'autre menace de conflagration universelle que l'impérialisme soviétique. Par la faute du communisme, le corps de l'Humanité a été brisé. Le monde, l'Europe, des pays, des familles — tout a été coupé, partagé, déchiré, séparé.

Cette situation dangereuse, parce qu'anormale, ne peut plus durer. Il faut que l'Europe retrouve son unité, il faut que nos peuples recouvrent leur liberté, il faut que les membres des familles divisées se rejoignent. Si l'U.R.S.S. veut réellement la paix, il n'est pas d'autre voie pour y parvenir, que celle du droit des hommes et des peuples d'être eux-mêmes, seul.

(Lire la suite en 8-e page)



## Im Gefängnis gestorben

Wie aus mehreren Berichten, die uns aus Rumänien erreichten, hervorgeht, starben folgende Generale der rumänischen Armee vor kurzem in kommunistischen Gefängnissen: Generalleutnant Gheorghe **Potopeanu**, der die 1. Grenzgänger-Division vor Odessa kommandierte und später Gouverneur von Transnistrien war; Generalmajor Radu **Davidescu**, Chef des Militärstabes von Marschall Antonescu und Generalmajor Nicolae **Dragomir**, der letzte Stabschef von Generaloberst Avramescu.

Wir erfahren außerdem, daß Generalleutnant Nicolae **Sova**, ehemaliger Kommandeur der 1. Garde-Division bei Tzigana und bei Kagarlick, schon vor mehreren Monaten im Gefängnis gestorben ist.



Generalleutnant Nicolae Sova  
ehemaliger Kommandeur der 1. Garde-Division

### KURZNACHRICHTEN AUS RUMANIEN

**Kein Wasser.** Einige Stadtviertel von Bukarest, u. zw. Floreasca, die Calea Rahovei und die Grigore-Alexandrescu-Straße, sind seit einiger Zeit ohne Wasser, da an den Leitungen Reparaturen durchgeführt werden. Die Bevölkerung dieser Stadtviertel ist gezwungen, sich unter zu Hilfeahme von Eimern und anderen Gefäßen, aus den benachbarten Stadtvierteln der Hauptstadt mit Wasser zu versorgen.

**Dem Festungskommandanten ein Schnippen geschlagen.** Ein ehemaliger Häftling der mittelalterlichen Festung von Aiud, einem der berühmtesten Gefängnisse Rumäniens, erreichte die freie Welt und schilderte, wie es ihm, zusammen mit fünf anderen Gefangenen, im Jahre 1957 gelang, aus der Festung zu entkommen. Der Festungskommandant wurde durch einen telefonischen Anruf, angeblich vom Ministerium des Inneren in Bukarest, davon verständigt, daß einige Offiziere der Sicherheitsstruppen am folgenden Tage in Aiud eintreffen würden, um 6 Häftlinge zum Verhör nach Bukarest zu bringen. Nach Beendigung des Gesprächs rief der Festungskommandant ins Ministerium des Inneren zurück und erhielt die gewünschte Bestätigung des Befehls. Am nächsten Morgen erschienen in der Festung: ein General, ein Oberst, zwei Majore und ein Hauptmann der Sicherheitsstruppen und ein Lastkraftwagen voll Soldaten. Einer der Festungsoffiziere rief noch einmal das Innenministerium an, erhielt nochmals die Bestätigung des Befehls und eine scharfe Rüge, weil er über den Kopf des Festungskommandanten hinweg gehandelt hatte. Die 6 Häftlinge wurden also herausgegeben und verladen.

Einige Stunden später erst entdeckte man, daß die Telefonleitung etwa 2 km von Aiud entfernt unterbrochen war. Zwei Männer im Arbeitsverall hatten die Leitung angezapft und alle Anrufe der Festung 24 Stunden lang „erledigt“.

(Free Rumanian Press Agency,  
4 Holland Road, London W 14)

**Achtung! Unsere neue Anschrift:**  
**EICHENAU**  
**Ludwig-Thoma-Straße 9**  
Kreis Fürstentfeldbruck.

### Eine Feststellung der Technischen Hochschule in München

Im Zusammenhang mit dem Artikel „Kommunistische Kundgebung in der T.H. in München“ in Nr. 45/46 unserer Zeitschrift, teilt uns Prof. Dr. J. Heinhold, Pressereferent der Technischen Hochschule München, folgendes mit:

„... Die Technische Hochschule legt Wert auf die Feststellung, daß die Mensa nicht von der Technischen Hochschule verwaltet und vermietet wird, sondern vom Studentenwerk München, Veterinärstraße.

Ich darf Sie bitten, einen diesbezüglichen Hinweis in Ihrer Zeitung zu bringen.

Hochachtungsvoll  
gez. J. Heinhold.“

Wir freuen uns, daß sich die T.H. mit diesen Zeilen von dem denkwürdigen Münchner „Diskussionsabend“ der beiden Sowjetdiplomaten Timoschenko und Sergejew distanziert.

## Gibt es noch bewaffnete, antikommunistische Gruppen in Rumänien?

Unter dem Titel „Gesetz, Terror und Widerstand in Rumänien“ hat die französische Zeitschrift **«Preuves»** ein Sonderheft (Juni 1960) herausgegeben, in welchem ausführlich über den aktiven und bewaffneten Widerstand in Rumänien berichtet wird. **«Preuves»** bezieht sich hauptsächlich auf offizielle Dokumente und sagt u. a.:

„Die offiziellen Dokumente sind selten und wir mußten bis September 1958 warten, bis das bezeichnendste dieser Dokumente veröffentlicht wurde, das Dekret Nr. 398 (27. 9. 1958), das einen Spezialorden stiftete, welcher „die außerordentlichen Verdienste im Kampf für die soziale Ordnung und den Staat“ belohnen sollte. Paragraph 1 dieses Dekretes bestimmt, daß diese Auszeichnung an „Armeegehörige und Zivilisten verliehen wird, die sich im effektiven Kampf gegen Gegenrevolutionäre und Klassenfeinde bewährt haben“.

Das amtliche Blatt der Streitkräfte „**Glasul Armatei**“ (Die Stimme der Armee) bringt Bilder von Soldaten und Offizieren, die „auf dem Felde der Ehre“ und im Kampf gegen „Banden“ gefallen sind. In diesem Zusammenhang bringt die französische Zeitschrift auch Ausschnitte aus

einem Artikel, der in „**Rominia Libera**“ am 23. Januar 1959 erschienen ist und in welchem der General der Sicherheitsstruppen I. Dragan von den „Heldentaten“ einer Reihe von Militärsoldaten berichtet, „die in diesem Kampf gegen den Feind ihr Leben geopfert haben“.

In dem erwähnten Sonderheft werden auch andere amtliche Dokumente zitiert, die alle den Beweis erbringen, daß die kommunistischen Sicherheitsstruppen auch heute noch in Kampfhandlungen mit „Banden“ verwickelt sind und daß sich noch überall in Rumänien kleinere, bewaffnete Gruppen von antikommunistischen Partisanen behaupten.

Ähnliche Aussagen machten zwei ehemalige deutsche Soldaten, die über 12 Jahre lang in Rumänien im Verborgenen lebten und zeitweise ebenfalls einer Gruppe antikommunistischer Partisanen angehörten und die im Mai 1960 nach Westdeutschland gelangten. Die Erlebnisse eines dieser beiden ehemaligen deutschen Soldaten hat Heinz-Günther Konsalik, den Autor von „**Der Arzt von Stalingrad**“ und „**Strafbatalion 999**“, zu einem neuen Roman inspiriert, der z. Z. als Fortsetzungsroman von „**Bild und Funk**“ gebracht wird.

### Das neue Zentral-Komitee der K.P. Rumäniens

Am 24. Juni 1960, am vorletzten Abend der Bukarester Tagung, an welcher auch Chruschtschow teilgenommen hat, wurde das neue Zentral-Komitee der „Rumänischen Arbeiterpartei“ ernannt („gewählt“); wobei zu bemerken ist, daß es auch heute noch scheinbar nicht für ratsam gehalten wird, die kommunistische Partei bei ihrem wahren Namen zu nennen.

Aus dem Z.-K. sind ausgeschieden: Gherasim Popa, Vizepräsident des Ministerrates; Sorin Toma (Markowitsch), erster Redakteur von „**Scinteia**“ (die Parteizeitung) und Constantin Parvulescu, Kommunist der alten Garde. An neuen Mitgliedern treten in das Z.-K. ein: Gaston Marin, Präsident der Planifizierungskommission; Virgil Trofin, Chef der Kommunistischen Jugend und Anna Toma (Ancutza Markowitsch), früher die engste Mitarbeiterin Anna Paukers.

Der ehemalige Botschafter in Moskau, **Mihail Dălea**, ein Günstling von Gheorghe Gheorghiu-Dea, kommt in das Sekretariat der Partei, und zwar an Stelle von Vladimir Gheorghiu, der abgesetzt wurde. Gleichfalls Sekretär der Partei, nämlich an zweiter Stelle nach Gheorghiu-Dea, ist jetzt **Nicolae Ceausescu**, General der Sicherheitsstruppen. Ceausescu gilt in ganz Rumänien als der „erste Mann der Russen“, was sehr viel bedeutet, da alle führenden Kommunisten Rumäniens nur Figuren des russischen Schachspiels sind.

Eine Sensation im wahren Sinne des Wortes ist die Aufnahme von **Ion Gheorghe Maurer** ins Politbüro. Maurer, der deutscher Abstammung ist, aber in Bukarest geboren wurde und in Paris studiert hat, ist ein ausgesprochener Opportunist, der vor dem Kriege hintereinander Mitglied fast jeder bürgerlichen Partei war. Mehr als das, Dank seiner guten Beziehungen zu der königlichen Hofkamarilla (auch zu Madame Lupescu) war Maurer 1938/39 führendes Mitglied der von Carol II. gegründeten Einheitspartei und Abgeordneter im damaligen „Parlament“. Petru Groza, der wie heute Maurer, „Staatschef“ war, war niemals Mitglied des Politbüros. Maurer ist der erste „bürgerliche“ Opportunist, der bei den Kommunisten derartiger Karriere machen konnte.

### Getarnte und nichtgetarnte kommunistische Zeitungen in der Bundesrepublik

Es wird viel gesprochen über eine **getarnte** kommunistische Presse sowie über **getarnte** kommunistische Verbände in der Bundesrepublik. Ihre Zahl, der Zeitungen und der Verbände, ist groß und wenn ab und zu eine verschwindet, taucht sofort eine andere oder auch zwei, unter neuem Namen auf.

„Die Andere Zeitung“ die in Hamburg erscheint und von den Herren **Gerhard Gleisberg** und **Rudolf Gottschalk** herausgegeben wird, hat jedoch einen Sonderplatz und wir bezweifeln sehr, ob es sich hier um eine **getarnte** kommunistische Zeitung handelt.

Nicht nur, daß die Zeitung an jedem „Feldzug“, der vom Krell gestartet wird, mit hundertprozentiger Bereitschaft „mitkämpft“ und zu ihren Mitarbeitern auch Mao-Tse-Tung zählt, sie druckt sogar, im Wortlaut, Bekanntmachungen der sowjetzonalen Behörden. Unter anderem bringt „Die Andere Zeitung“ **jede Woche** das Fernsehprogramm der „D. D. R.“ und, ebenfalls jede Woche, Ferienprogramme für „Gewerkschaftsreisen“ des Sowjetischen INTOURIST; sie wirbt auch eifrig für Reisen nach China.

Für „Die Andere Zeitung“ ist der Eucharistische Weltkongreß in München eine „Nato-Schau“ (Vierte Juli-Ausgabe 1960, Seite 6), genau wie für Walter Ulbricht, die sowjetzonalen Zeitungen und den sowjetzonalen Rundfunk.

„Die Andere Zeitung“ wird demzufolge auch

Von den 79 Mitgliedern des Zentralkomitees sind übrigens nur weniger als 2 Drittel Rumänen. Die nichtrumänischen Mitglieder des Z.-K. sind: 13 Juden, 7 Ungarn, 2 Russen, 2 Banater Schwaben, 1 Slowake, 1 Serbe, 1 Tscheche, 1 Grieche, 1 Armenier, 1 Gagautz und 1 Lipowaner.

Die beiden Banater Schwaben sind: **Anton Breitenhofer** und **Michael Suder**. Außerdem ist ein Banater Schwabe, **Josef Bayerle**, „Kandidat“ für das Z.-K.

### RUMANIENS SECHSJAHRESPLAN (1960—1965)

Das 4. Heft (Juli 1960) der von der Arbeitsgemeinschaft Ost herausgegebenen Zeitschrift „**Osterrheische Osthefte**“ (Redaktion: Wien 1/1, Josefplatz 6) bringt eine komprimierte, aber sehr reichlich dokumentierte Analyse des kommunistischen Sechsjahresplanes für Rumänien, von Dr. Otto Rudolf Lieb.

Sich auf authentische Quellen stützend, kommt Dr. Lieb zu folgender Schlußfolgerung:

„Die begonnene Planperiode wird auch nachhaltiger als bisher einen Prüfstein für die Zusammenarbeit der rumänischen Landwirtschaft im Rahmen des „**Rates für Gegenseitige Wirtschaftshilfe**“ bedeuten. Die Abhängigkeit der rumänischen Schwerindustrie von Rohstoff-Koks-einführen und Maschinenlieferungen aus anderen Rubelblockländern setzt ein präzises Zusammenwirken auf internationaler Ebene voraus. Unleugbar spielen dabei industrietechnische Ergänzungslieferungen aus Westeuropa eine nicht unwesentliche Rolle. Alle Plandaten zur Intensivierung und Rationalisierung der Herstellungsprozesse, zur quantitativen und qualitativen Leistungssteigerung der Arbeitskräfte lassen zu allererst die bis jetzt nachhinkende Erfüllung sozialpolitischer Solls zugunsten der Bedarfs Güter als unaufschiebbar erscheinen. Ohne Verwirklichung einer fühlbaren sozialen Besserstellung aber wäre nicht nur der humanitäre Sinn technischen Fortschritts fragwürdig, sondern auch der echte Nutzeffekt und die plangemäße Durchführung des gesamten Sechsjahresvorhabens in Frage gestellt.“

## Eine Klarstellung

Der Kommandeur der 1. rum. Panzer-Division, die im November 1942 dem XLVIII. deutschen Panzerkorps (Generallt. Heim), angehörte, war General Radu **Gherghe**, nicht Gheorghe, wie in verschiedenen deutschen Werken angegeben wird.

General **Constantinescu-Claps**, der zu derselben Zeit die 4. rum. Armee südlich Stalingrad befehligte, ist nicht identisch mit dem Politiker **Ata Constantinescu**, Mitglied der Liberalen Partei und Minister in der Regierung von Marschall Antonescu. Außerdem sind wir der Meinung, daß weder General Constantinescu noch der Politiker Ata Constantinescu eine Rolle bei dem Putsch am 23. August 1944 gespielt haben.

### UN AVERTISSEMENT

(Suite de la 7-e page)

maître de leur destinée. Mais la veut-elle? Voilà la question.

Le désir de détente qui se manifeste si souvent dans vos discours n'est guère confirmé par les faits; nous dirions même qu'il est systématiquement démenti par votre politique.

Vous voulez le désarmement général (vous n'avez jamais dit que vous vouliez seulement le désarmement de vos ennemis), mais vous refusez un contrôle efficace de la production des armes; vous fulminez contre les bases américaines à l'étranger, mais de nombreuses divisions de l'Armée rouge continuent à occuper la moitié de l'Europe, quinze ans après la guerre; vous parlez de «l'agression impérialiste» et c'est vous qui brandissez les fusées.

La contradiction entre vos paroles et vos actes, il faut en convenir, est flagrante. Elle est d'ailleurs sur le plan de la politique extérieure le reflet des contradictions internes du Monde communiste.

En un siècle où la vitesse efface les frontières, le communisme s'entoure d'un mur chinois impénétrable; et, derrière ce mur, les hommes doivent se considérer heureux. C'est la Loi. Mais ce «bonheur planifié» n'a pas l'air de les enthousiasmer outre mesure. Comme on ne peut plus émigrer, on s'évade...!

Au moment où des peuples primitifs accèdent à l'indépendance, des pays civilisés, en Europe même, sont transformés en colonies. Il est bien loin le temps où la Finlande recourait sa souveraineté nationale en vertu d'un principe formulé par Lénine qui figure encore dans la constitution de l'U.R.S.S.

Lorsque pour défendre leurs droits, les masses se lèvent: dans un pays du Monde libre, le Gouvernement est balayé (Corée), dans un pays communiste le peuple est massacré (Hongrie).

Qui donc est rétrograde et réactionnaire?... Ce n'est pas le Monde libre qui s'oppose à la marche de l'Histoire...

Eliminer ces contradictions, c'est résoudre la crise, car la course aux armements, comme nous venons de le montrer, est l'effet non pas la cause de la tension internationale; l'arrêter, ce n'est rien résoudre, tout au plus obtenir un sursis. Les mêmes causes engendreront toujours les mêmes effets. Si vous la mettez en avant, c'est parce que pour vous, la «coexistence pacifique» n'est qu'une manœuvre de diversion afin d'affaiblir un adversaire trop redoutable pour être attaqué de front.

Réfléchissez-y Monsieur **Khroutchev!**... votre position est délicate. Tout en parlant de compétition pacifique, sans accepter les termes loyaux de cette compétition, c'est-à-dire, le droit des peuples de choisir librement leur système social et la libre circulation des hommes et des idées, vous faites la preuve que le communisme est un système contre nature qui ne peut survivre que par la terreur et que, de tout manière, il sera condamné par l'Histoire. Que d'eau au moulin des «capitalistes»!... Vos prouesses techniques, auxiliaires de votre propagande, ne convaincront personne; par la sueur des esclaves et d'innombrables sacrifices humains, les Pharaons ont bâti les Pyramides, mais de leur empire, il n'est plus resté que ces pierres tombales.

Ne vous fiez pas trop à votre habileté. Abuser vos partenaires, ce qui est peu probable, ce n'est pas réussir. Les peuples que vous opprimez, vous les aurez toujours contre vous; et un soulèvement général de l'Europe Centrale et Orientale n'est pas tout-à-fait exclu.

Les millions de réfugiés du Monde Communiste désirent ardemment la libération de leur pays; toutefois, ils ne voudraient pas qu'elle soit obtenue au prix d'une conflagration universelle; mais, par peur d'une guerre atomique, les peuples ne renonceraient jamais à la Liberté.

Veillez considérer cette lettre comme un symbole et un avertissement.

réfugié albanais,  
réfugié bulgare,  
réfugié tchécoslovaque,  
réfugié estonien,  
réfugié hongrois,  
réfugié letonien,  
réfugié polonais,  
réfugié roumain,  
réfugié yougoslave,  
réfugié lituanien.

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:  
Dr. I. V. Emilian, Germering b. München, Ob-  
Bahnstraße 54. — Druck: Dr. Peter Belej,  
München 13, Schleißheimer Straße 71.